



## Unia Polsko Litewska – 635 lat temu

Głównym powodem utworzenia Unii pomiędzy Polską a Litwą w XIV wieku było zagrożenie ze strony potężnego zakonu krzyżackiego oraz fakt, że król Ludwik Węgierski (król Polski) nie pozostawił po sobie męskiego potomka. Wydarzenia miesiąca lutego i marca 1386 zakończyły zabiegi i intrygi polityczne związane z sukcesją na tronie polskim po śmierci Ludwika Węgierskiego. Było to wielkie wydarzenie dla Europy Środkowo -Wschodniej.



Powstała bowiem wielka wspólnota losów otwartych na Zachód a nie zamykających się na Wschód.

Na zjeździe koszyckim w 1374 roku w zamian za przywileje dla stanu szlacheckiego panowie polscy uznali prawo córek Ludwika Węgierskiego do tronu. Po śmierci w 1379 roku Katarzyny, najstarszej córki Ludwika, panowie polscy złożyli w Koszycach hołd Marii, drugiej córce króla, zaręczony z margrabią brandenburskim Zygmuntem Luksemburczykiem. Jednak niechęć

*ciąg dalszy na str. 2*

# AK AUTO LLC

**Andrzej Kasica**  
właściciel

Telefon (860) 827-0095  
cell (860) 490-3158

Fax: (860) 225-7005  
akauto71@gmail.com

**Sprzedż samochodów**  
**Całkowita blacharka samochodowa**  
**Naprawy ogólne**  
**Szyby do samochodów**



**NOWA LOKALIZACJA**

**71 South Street**  
**New Britain, CT**



## Agencja Europol



**Heidi Jadwiga Konarska**  
Notariusz Publiczny

115 Pane Rd. Newington, CT 06111  
(860) 218-8004

**Zapraszam nowych i stałych klientów oferując następujące usługi:**

- obywatelstwo USA po polsku
- imigracja: petycje, karty stałego pobytu
- sponsorstwo, tzw. białe paszporty
- wyjazdy do urzędów, lekarzy, na odciski
- tłumaczenia dokumentów (akty, metryki, świadectwa)
- pełnomocnictwo, upoważnienia, apostille
- bilety lotnicze (sprawdź zanim kupisz)
- wysyłka paczek, kontenerów, motorów, aut
- wakacje na Karaibach "all inclusive"

## Rozliczenia Podatkowe



- Profesjonalnie, szybko i w obecności klienta !!!
- Pełna odpowiedzialność • Wieloletnie doświadczenie
- Oferta specjalna dla nowych klientów od kompletnego rozliczenia 1040 + CT w tym elektroniczna wysyłka. Przyjmujemy nawet w niedzielę.
- Tylko nowi klienci, • Sch C + Sch E Extra
- Barbara - 203-301-0555, cell: 203 515 5709
- www.mgroupnow.com BasiaMrozik@optonline.net
- NOWA LOKALIZACJA 244 BRIDGEPORT AVE, MILFORD, CT 06460
- Duży parking z tyłu budynku



**Barbara Mrozik, EA**  
Reprezentuje klienta przed IRS  
Posiadam federalną licencję

# Unia Polsko Litewska – 635 lat temu

ciąg dalszy ze str. 1

części możnowładztwa wielkopolskiego do Zygmunta doprowadziła w tym czasie do wybuchu wojny domowej w okresie bezkrólewia między zwolennikami i przeciwnikami elektora Brandenburskiego jako pretendenta do tronu polskiego.

Chcąc uspokoić nastroje panujące w Polsce królowa węgierska Elżbieta Bośniaczka zwolniła Polaków od wcześniejszych zobowiązań na rzecz królowej Marii i jej narzeczonego Zygmunta i obiecała przysłanie do Krakowa młodszej córki Jadwigi. Królowa zwlekała jednak z wykonaniem danej obietnicy. Wiosną 1384 roku na zjeździe szlachty polskiej i przedstawicieli miast w Radomsku wyznaczono młodszej córce Ludwika termin przybycia do Polski pod groźbą utraty tronu w razie jego niedotrzymania. Przyspieszyło to decyzję Elżbiety o wysłaniu Jadwigi do Polski. Długotrwała wojna domowa zakończyła się wraz z koronacją na króla Polski (16.XI. 1384r), 10-letniej królowej.

Do początku XIV wieku Litwa stanowiła zagrożenie dla Polski związane z regularnymi najazdami łupieżczymi na ziemie polskie. Jednak po ustabilizowaniu się dynastii Giedyminowiczów i pojawieniu

się zagrożenia ze strony państwa zakonnego, stosunki wzajemne zaczęły się zmieniać. W 1325 roku księżniczka litewska Aldona wyszła za królewicza polskiego, późniejszego króla, Kazimierza Wielkiego. Otworzyło to okres pokoju między oboma krajami, który trwał mniej więcej do 1340 roku, kiedy rozgorzała rywalizacja o schedę po księstwie włodzimiersko-halickim. Z rywalizacji tej zasadniczo zwycięsko wyszła Polska, zajmując całą Ruś Czerwoną i hołdując księżom litewskim osiadłym na Wołyniu i Podolu. Jednak po objęciu tronu polskiego przez Ludwika Węgierskiego ziemie te zostały włączone do Królestwa Węgierskiego. Wysiłek w celu odzyskania tych ziem wymagał współpracy polsko-litewskiej.

Państwo litewskie znalazło się pod koniec XIV wieku w trudnej sytuacji. Po gwałtownej ekspansji terytorialnej za panowania Giedymina i Olgerda nastąpił okres stagnacji. Litwa wyczerpana w wyniku przyłączenia wielu ziem na wschodzie i południu stała się w obliczu rywalizacji z każdym ze swoich sąsiadów: z Polską o Ruś Czerwoną, z zakonem krzyżackim o Żmudź, z wielkim księstwem moskiewskim o panowanie nad całą Rusią. Zagrożeniem również było sąsiedztwo tatarskie. Do tego

ciąg dalszy na str. 3

## EUROPOL DELI

354 MAIN STR. ANSONI, CT  
TEL. (203) 735 - 5350

ZAPRASZA NA ZAKUPY

Życzymy radosnych Świąt  
Wielkanocnych wypełnionych nadzieją  
budzącej się do życia.  
Pogody w sercu i radości płynącej z faktu  
Zmartwychstania Pańskiego  
wszystkim naszym klientom



**POLISH HELPING HANDS**  
15 New Britain Ave, Unionville, CT06085



**Tel. 860-404-0499**

**Przyjdź do nas**

**Jeżeli pomoc ludziom jest Twoim powołaniem**

**Zapewniamy bardzo dobre warunki pracy!**



## BUSINESS PLUS LLC.

URSZULA OCHMAN MBA, MA

TAXES | ACCOUNTING | BOOKKEEPING | CONSULTING | NOTARY AND MORE

www.BPlusLLC.com



**Rozliczenia Podatkowe Indywidualne i Biznesowe**

**PROFESJONALNIE \$ RZETELNIE \$ DOKŁADNIE \$ SZYBKOO!!!**

Powierz swoje rozliczenie autoryzowanemu przez IRS  
Specjaliście od Podatków i upewnij się, że otrzymasz  
maksymalny zwrot, jaki się Tobie należy

URSZULA OCHMAN MBA, MA

Rozliczenia Wysyłamy Elektronicznie!

**BIURO ZOSTAŁO PRZENIESIONE DO PRYWATNEGO DOMU W STRATFORD.**

**PRZYJMĘ KLIENTÓW TYLKO PO WCZEŚNIEJSZYM UMÓWIENIU.**

NUMERY KONTAKTOWE

BIURO: 203 384 9941, TEL. KOM: 203 727 6170 (MOŻNA WYŚLAĆ SMS-TEKST NA KOMÓRKĘ)  
E-MAIL: info@BPlusLLC.com

**POLONIA – Dwutygodnik  
Społeczno - Kulturalny**

adres: P.O. Box 563, Oxford, CT 06478

tel./fax: (203) 881-1962

email: Poloniakaz@aol.com

web: Polonia-news.cba.pl

### REDAKCJA:

Kazimierz Kochanowicz - wydawca, redaktor naczelny, Alina Zawojski - redaktor wydania, Alicja Kochanowicz - opracowanie graficzne, Andrzej Więciorkowski - redaktor, ogłoszenia, reklamy, Zofia Więciorkowska - redaktor, Maciej Kochanowicz - web designer

### WSPÓŁPRACUJĄ:

Aneta Matyszczyk, Wioletta Jusiński, Izabela Pardo-Małecka, Jacek Zawojski, O. Marcin Cwierz

Nie zamówionych materiałów redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie również prawo skracania i opracowania tekstów niezamówionych. Za treść i język tekstów redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Przedruk bez zezwolenia wzbroniony.

© 2009 Polonia Publishing, LLC

# Unia Polsko Litewska – 635 lat temu

ciąg dalszy ze str. 2

dochożila rywalizacja książąt litewskich. Jagiełło musiał walczyć o władzę najpierw z Kiejstutem, a następnie z jego synem Witoldem. Po pewnym czasie jednak doszło do porozumienia i rozejmu między kuzynami i Witold, objawszy księstwo ojca, wspierał starania Jagiełły o tron polski.

Elementem koniecznym zawarcia małżeństwa z królową Polską było przyjęcie chrześcijaństwa przez Jagiełłę, a także rozpoczęcie chrystianizacji na Litwie, na co nalegali możni i episkopat polski. Starania o chrystianizację Litwy pojawiały

się dużo wcześniej. Pierwszy władca zjednoczonej Litwy Mendog przyjął chrzest w 1251 roku, porzucił jednak wiarę niewiele później. Późniejsi władcy byli bez wyjątku poganami. Aczkolwiek niektórzy książęta dzielnicowi przyjmowali chrzest, zwykle w obrządku prawosławnym.

Już w 1383 roku toczyły się pierwsze negocjacje między panami małopolskimi a Litwinami w sprawie małżeństwa Jadwigi z Jagiełłą i wyniesienia wielkiego księcia litewskiego na tron w Krakowie. 14 sierpnia 1385 roku Jagiełło na zamku w Krewie zawarł umowę z posłami

wysłanymi przez panów małopolskich, w której w zamian za poślubienie Jadwigi i koronę polską zobowiązał się przyjąć chrzest wraz ze swymi braćmi w obrządku łacińskim, nawrócić Litwę na chrześcijaństwo, przyłączyć Wielkie Księstwo Litewskie do Królestwa Polskiego i odzyskać utracone przez Polskę terytoria.

Jagiełło przybył do Polski na początku lutego 1386 roku, zatrzymał się na dłużej w Lublinie, po czym ruszył ze swoim orszakiem w stronę Krakowa. 15 lutego przyjął chrzest w katedrze wawelskiej, na którym otrzymał imię Władysław. Wraz z nim przyjęli chrzest także ci książęta litewscy, którzy nie byli jeszcze ochrzczeni. Natomiast 18 lutego odbył się ślub Jadwigi z Władysławem Jagiełłą. Królowa wcześniej publicznie odwołała swoje dziecięce śluby z księciem austriackim Wilhelmem.

Samą koronację, która odbyła się kilkanaście dni później, 4 marca 1386 roku, Jan Długosz tak opisał w swojej kronice: „Tam w obecności i na oczach najszlachetniejszej swej małżonki, królowej Jadwigi, nową koroną, zrobioną wcześniej ze złota i klejnotów – starą bowiem, używaną dawniej, król Węgier i Polski Ludwik przewiózł na Węgry, zapobiegając temu, żeby nikt inny prócz jego potomstwa nie został następcą na tronie polskim – został koronowany i namaszczony na króla przez arcybiskupa gnieźnieńskiego Bodzę, w asyście biskupa

krakowskiego Jana i poznańskiego Dobrogosta. On pierwszy spośród Litwinów osiągnął u Polaków i za ich poparciem w jednym i tym samym czasie trzy największe zaszczyty, co według mnie nie spotkało nikogo z jego przodków, chrzest święty, bardzo znakomite małżeństwo i sławną koronę”.

Okres tych wielkich wydarzeń znakomicie podsumował wybitny historyk Andrzej Nowak: *Jadwiga poświęciła się dla spraw wielkiej chrześcijańskiej misji – i dla polskiej racji stanu. Tę rację umiejętnie odczytali i przekonali do niej samą królową panowie Małopolski. Jagiełło rozpoczął nowy, wymagający największego kunsztu dyplomatycznego, a raczej taktu i roztropności rozdział nie tylko swojej osobistej kariery: budowania, podtrzymywania, ratowania przed tak łatwym w początkowej fazie rozpadem, unii dwóch elit, dwóch przyszłych narodów, a może jeszcze szerzej – trzech kultur: polskiej-łacińskiej, litewskiej, wywodzącej się z pogaństwa, a także ruskiej-prawosławnej. To był nie tylko nowy rozdział jego kariery, ale także historii Europy Środkowo-Wschodniej.* (Andrzej Nowak – *Dzieje Polski* t.3).

Związek Korony Królestwa Polskiego i Wielkiego Księstwa Litewskiego wzmocniony później Unią Lubelską (1569) a tworzącym wspólne państwo Rzeczpospolitą Obojga Narodów realnie istniał do roku 1795.

Opracował KK



**Rozliczenia Podatkowe**  
**Kazimierz Kochanowicz**  
**203-980-2572**  
**Wieloletnie doświadczenie**  
**Elektroniczna wysyłka**

## Danek Real Estate Services, LLC



Grace (Grazyna) Danek  
 - Medynska  
 Broker/Owner

**Pomoc  
 w sprzedaży  
 i zakupie  
 nieruchomości  
 również  
 z foreclosure  
 w Fairfield  
 i New Haven  
 County.**

Licensed in CT  
 CT License #  
 REB.0756589

Tel./Cell. 203-820-6613  
 E-mail: gdanek28@gmail.com

**259 Jackson Ave  
 Stratford, CT 06615**

## PIEKARNIA UNICORN POLISH BAKERY AND DELI

378 Kelly road, Vernon, CT 06066, I-84 exit 64  
 telefon (860)645-7322

**jesteśmy otwarci**

**od wtorku do piątku od 6 rano do 6 wieczorem**

**w sobotę od 6 rano do 4 po południu**

**oraz w niedzielę od 7 rano do 1 po południu**

**polskie pieczywo prosto z pieca  
 ciasta, ciasteczka i inne smakołyki  
 produkty z Polski i Europy**

**Wesołych Świąt Wielkanocnych,  
 smacznego jajka  
 i mokrego dyngusa**

**dla klientów  
 życzą właściciele**



378 Kelly Rd Vernon CT  
 Tuesday - Friday 6 AM - 6 PM  
 Saturday 6 AM - 4 PM  
 Sunday 7 AM - 1 PM

## WYBORY NA PREZYDENTA RZESZOWA

Przedterminowe wybory prezydenta Rzeszowa wyznaczono na niedzielę, 9 maja 2021 r. – tak wynika z rozporządzenia premiera opublikowanego w Dzienniku Ustaw, które weszło w życie 11 marca 2021. Przedterminowe wybory na prezydenta Rzeszowa są konieczne, ponieważ 10 lutego br. z powodów zdrowotnych rezygnację złożył wieloletni prezydent miasta Tadeusz Ferenc. W związku z wygaśnięciem mandatu prezydenta miasta przeprowadza się wybory przedterminowe. Datę wyborów wyznacza w drodze rozporządzenia premier po zasięgnięciu opinii Państwowej Komisji Wyborczej. Przepisy stanowią, że wybory zarządza się i przeprowadza w ciągu 90 dni od daty wystąpienia przyczyny wygaśnięcia mandatu. Do 16 kwietnia (do godz. 24) – można zgłaszać kandydatów na prezydenta Rzeszowa. W ocenie wielu komentatorów w walce o fotel prezydenta Rzeszowa będzie się liczyć troje kandydatów: Marcin Warchoń, wiceminister sprawiedliwości, wywodzący się z Solidarnej Polski, którego na swojego następcę namaścił były prezydent Tadeusz Ferenc, obecna wojewoda Ewa Leniart (Prawo i Sprawiedliwość), i kandydat opozycji parlamentarnej (szef klubu Rozwój Rzeszowa, Konrad Fijolek - wspólny kandydat: PO, PSL, Lewica, Polska 2050 i przedstawiciele ruchów miejskich).

JG, PAP

## WYMIANA KOPCIUCHÓW TRWA ZA DŁUGO. DOTACJE NIE WYSTARCZĄ

Blisko trzy czwarte domów jednorodzinnych w Polsce ogrzewanych jest węglem i drewnem w kopciuchach – starych piecach niespełniających norm ekologicznych. Według szacunków ogólna liczba kotłów i pieców na paliwa stałe w budynkach jednorodzinnych sięga około 3,5 mln sztuk. Z tego ok. 80 proc. kotłów nie spełnia wymogów norm emisyjnych jedynie kilka procent użytkowanych kotłów je spełnia. Liczba kotłów do wymiany wynikająca bezpośrednio z wojewódzkich uchwał antysmogowych sięga około 2,5 mln w perspektywie do końca roku 2023.

Najwięcej kopciuchów znajduje się w województwie mazowieckim. Tam trzeba wymienić 463 tys. kotłów. Bardzo dużo jest ich także w województwie śląskim, gdzie do wymiany nadaje się 382 tys. kotłów, czy w małopolskim – 359 tys., oraz wielkopolskim – 328 tys. Wymiana palenisk przebiega zdecydowanie za wolno. W ciągu blisko dwóch lat programu „Stop smog” podpisano zaledwie kilka umów z samorządami na termomodernizację i wymianę kotłów w ponad 1,1 tys. domów jednorodzinnych. Wydano ponad 50 mln z 1,2 mld zł.

Brakuje kampanii informacyjnej. Mieszkańcy nie wiedzą, co i kiedy powinni wymienić. Według Andrzeja Guły, lidera Polskiego Alarmu Smogowego, rząd do tej pory nie zrobił

nic, żeby wesprzeć wdrażanie tych uchwał. W dodatku nie ma realnych planów odejścia od węgla. Jest wręcz odwrotnie.

Tymczasem według przeprowadzonych badań w grudniu 2020 r. wśród właścicieli i współwłaścicieli domów jednorodzinnych jedynie 52 proc. potencjalnych beneficjentów słyszało o programie „Czyste powietrze”. 27 proc. osób słyszało o gminnych programach samorządowych, a 19 proc. o programie „Stop smog”, w którym bezpośrednim wnioskodawcą jest gmina. Co czwarty właściciel domu (28 proc.) nie słyszał o żadnym programie dofinansowania modernizacji energetycznej.

Konieczność wymiany nieekologicznych źródeł ciepła stanowi często złożony problem z punktu widzenia ich właścicieli. Okazuje się, że same dotacje i kampanie edukacyjne podnoszące świadomość ekologiczną i wiedzę o możliwości uzyskania dofinansowania nie są wystarczającą zachętą. Przeprowadzone badania wśród właścicieli domów pokazują, że sytuacja jest fatalna. Potrzebna jest ogólnopolska kampania informacyjna i daleko większe zaangażowanie gmin w realizację programów „Czyste powietrze” i „Stop smog”.

## TRZYNASTA I CZTERNASTA EMERYTURA - ILE EMERYCI DOSTANĄ „NA RĘKĘ“?

Rok 2021 będzie dla emerytów i

rencistów trochę szczęśliwszy jak wcześniejsze. Poza najwyższą od 11 lat waloryzacją świadczeń pieniężnych większość z nich otrzyma dwa dodatkowe świadczenia. „Trzynastkę” dostaną wszyscy w równej wysokości 1022,3 zł netto, czyli „na rękę”. Na „czternastkę” może liczyć ponad 9 mln osób, jednak jej wysokość będzie zmienna. Trzynaste emerytury trafią na konta i do portfeli Polaków już w kwietniu tego roku. Siedem miesięcy później emeryci i renciści otrzymają kolejny dodatek - tzw. czternastkę. Podobnie jak kwietniowe świadczenie wyniesie ono 1250,88 zł brutto, czyli 1022,3 zł „na rękę”, ale tylko w określonych wypadkach.

Zgodnie z podpisaną przez prezydenta Andrzeja Dudę ustawą pieniądze w pełnej wysokości trafią do emerytów i rencistów, których comiesięczne świadczenie nie przekracza 2900 zł, czyli około 7,9 mln osób. Kolejne 1,2 mln osób otrzyma „czternastki” pomniejszone zgodnie z zasadą „złotówka za złotówką”. W największym uproszczeniu polega ona na pomniejszeniu kwoty 1250,88 zł o równowartość przekroczenia progu 2900 zł.

## NBP DOKUPI TONY ZŁOTA

Narodowy Bank Polski (NBP) chce w kolejnych latach dokupić jeszcze co najmniej 100 ton złota i przechowywać je w Polsce - zapowiedział prezes NBP Adam Glapiński. Do tej pory za jego kadencji dokupiono 126 ton złota i przetransportował 100 ton do Polski z

Anglii

W listopadzie 2019 r. NBP zakończył operację relokacji do Polski 100 ton złota z Anglii. Jak wtedy informowano, bank centralny posiada 228,6 ton złota, z czego 105 ton jest składowane w NBP.

W rezultacie Polska ma 23. największe rezerwy złota na świecie. Ale proporcja złota do wszystkich rezerw finansowych kraju to 8,7 proc. To daje nam dopiero 51 miejsce na świecie, podobnie jak: Kuwejt, Argentyna, Syria i Libia. Największy udział złota w rezerwach mają: Wenezuela (83,3 proc.), Portugalia (81,6 proc.), USA (78,6 proc.) oraz Niemcy (75,7 proc.).

Najwięcej złota dokupuje Rosja: 880,9 tony w ostatnich pięciu latach a 1 506,8 tony w ostatnich 10 latach. Na kolejnych miejscach są: Turcja (+410,8 tony w pięć lat), Chiny (+186 ton w pięć lat i +894,2 tony w dziesięć lat) oraz Kazachstan (+168,9 tony w pięć lat i +323,4 tony w dziesięć lat). Pozbywała się go natomiast Wenezuela (-111,7 tony w ostatnich pięciu latach), ale również Niemcy (-18,5 tony w ostatnich pięciu latach i 38,5 tony w dziesięciu latach).

Należące do Polski 229 ton wyceniane jest na 48 mld zł. Wartość kruszcu w naszym skarbcu w ciągu dwóch lat więcej niż się podwoiła. Złoto ostatnio spadało na fali szarpnięć i co za tym idzie uspokojenia obaw o powiększenie się kryzysu w gospodarce W chwili obecnej za uncję płaci się \$1731. Być może dlatego bank centralny zastanawia się nad dokupowaniem, uznając, że obecna wycena jest zbyt niska.

# KATERING u Edyty

*Tradycyjna polska kuchnia  
na wszystkie okazje!*

**Wesela, komunie, chrzty,  
pogrzeby, urodziny, święta  
i inne imprezy okolicznościowe**

POLECAMY DOMOWE:



dania,  
potrawy,  
ciasta i torty,  
swojski stół  
z kielbasami,  
szynkami,  
boczkami,  
smalcem  
i wiejskim  
chlebem

**EDYTA KULAK**  
tel: 203 224 9470

Z dostawą do domu na terenie CT

*The Source*



*In Milford*



**Poznaj naszego  
najnowszego pracownika,  
Daniela Pawilcza**

**Daniel mówi po polsku,  
a on może ci pomóc  
przy zakupie  
wszystkich naszych  
pojazdów!**

**Zadzwoń dziś  
(203) 878-7401**

**470 Boston Post Road  
Milford, CT 06460**

**Zły kredyt? Bez obaw,  
Daniel może pomóc!**

**500 \$ zniżki na  
kupon na wymianę**

## Rekolekcje Wielkopostne Ojca Marcina

Część 2

# Bóg ma twoje oblicze

*Bili Go trzcina i pluli Mu w twarz Mówili: „prorokuj” który to uderzył Ciebie z nas A On choroby nasze wziął, Cierpienia nasze wziął na Krzyż Był ja mógł żyć, byś Ty mógł żyć... Czy o tym wiesz... Czy mówił Ci już kiedyś ktoś że to Twój i mój grzech przybił go... Czy o tym wiesz? Czy o tym wiesz? (tekst piosenki)*

Jednym z istotnych symboli Męki Chrystusa jest Jego Oblicze odbite na chuście św. Weroniki. Nie wyobrażamy sobie rozważań Męki Pańskiej bez tej stacji, chociaż w Biblii nie ma mowy o jakiejś kobiecie, która wytarła zakrwawioną twarz Jezusa. Jest scena, w której kobieta ociera włosami stopy Jezusa namaszczając je drogim olejkiem nardowym (J 12, 3). Natomiast przy opisie Męki Pańskiej nikt nie ociera twarzy Chrystusa. *Legenda o niej pojawiła się w IV wieku i rozwijała się w różnych wersjach aż do późnego średniowiecza, wzbogacana coraz to nowymi szczegółami. Zasadniczy wątek tego budującego opowiadania mówi o pewnej matronie jerozolimskiej, która wyszła na ulicę, by zobaczyć niosącego krzyż Jezusa. Widok zbitego, osłabionego skazańca upadającego pod ciężarem krzyża tak ją wzruszył, że przycisnęła się przez tłum i białą chustą otarła Jego twarz.*

*Za ten miłosierny czyn otrzymała na chuście odbicie Jego bolesnego oblicza (patrz Wikipedia). Dlaczego człowiek umieścił tę legendę w samym środku Drogi Krzyżowej Chrystusa? Dlaczego potrzebował tego Oblicza? Przecież ta twarz, jak mówi Izajasz nie miała nic z atrakcyjności i blasku, nic, co mogłoby nam się podobać. A jednak jest coś, co sprawia, że chcemy popatrzeć na to zakrwawione Oblicze, co sprawia, że nie boimy się Go, nie czujemy obrzydzenia. Jest tak dlatego, że to Oblicze jest prawdziwe, że odzwierciedla nasze życie, poranione przez cierpienie, poranione przez słabość, wyżłobione przez łzy: ludzkie Oblicze Boga. Tak, Bóg ma także ludzkie Oblicze, nie idealne, pozbawione skazy czy zmarszczki, lecz naznaczone przez ból i cierpienie. Czujemy się lepiej wiedząc, że sam Bóg zna nasze cierpienie, że patrzy na nasz ból oczyma także pełnymi bólu, że Jego Serce krwawi z miłości i współczucia dla naszych serc poranionych przez grzech. Takiemu Bogu łatwiej zaufać, łatwiej otworzyć przed Nim serce, gdyż nie jest nam obcy, potrafi nas zrozumieć. Bóg ma twoje to samo co ty Oblicze, także, a zwłaszcza w chwilach cierpienia i bólu, oblicze, które współczuje twojej słabości, które nie śmieje się z naszych nieszczęść, którego również dotyka słabość, które nie jest obojętne na*

nasz trudny los. W środku pełnej cierpienia, bólu, odrzucenia Drogi Krzyżowej, Bóg zostawia nam swoje Oblicze, byśmy zapamiętali raz na zawsze, że nie opuszcza On i nigdy nie opuści nikogo w cierpieniu, że w chwilach trudnych, beznadziejnych zawsze możemy liczyć na Jego obecność. Jak zdjęcie ukochanej żony, męża czy dzieci ułożone w portfelu przypominają nam o ich obecności i trosce o ich życie, tak samo Oblicze Jezusa, jak najukochańszej osoby przypomina nam o Bożej obecności i trosce w chwilach cierpienia i wątpliwości, gdy po ludzku nie ma już nadziei, lecz po Bożemu zawsze jest nadzieja. W Psalmie 42 dwukrotnie powtarzają się te słowa: *Czemu jesteś zgnębiona, moja duszo, i czemu jęczysz we mnie? Ufaj Bogu, bo jeszcze Go będę wysławiać: Zbawienie mego oblicza i mego Boga.* Dlaczego zbawienie mego oblicza, a nie mojej duszy, serca, życia? Słownik Teologii Biblijnej wyjaśnia, że oblicze symbolizuje całego człowieka. Na obliczu ujawnia się to, co w sercu. Przygnębione oblicze oznacza przygnębione serce, smutne oblicze ukazuje smutek duszy, radosna twarz to symbol radosnego ducha. Bóg patrząc na nasze oblicza widzi również to, co jest w nas, w naszych sercach. Patrząc na Oblicze Chrystusa my również powinniśmy zobaczyć głębiej i wyczytać z Jego oczu nieskończoną miłość i miłosierdzie, uwierzyć w nie i zaufać im. Oblicze Chrystusa, choć zakrwawione, oplute, obite pięściami ludzkiej nienawiści, podziurawione cierniową koroną, pozostaje najpiękniejszym obliczem człowieka, gdyż odsłania prawdę o Bogu, który nami nie wzgardził, nie zgorszył się naszą słabością, lecz odpowiedział na nią najpiękniej, jak potrafił. Umęczone Oblicze Chrystusa symbolizuje utrudzone Oblicze Boga, który wciąż trudzi się, przyjmuje rany i cierpi za nas, zbawia nas bez choćby jednego grymasu czy skargi. A my wciąż plujemy Mu w twarz naszą niewiernością i policzkujemy pogardą naszych grzechów, krzyczymy Mu w twarz naszym: NIE!. Pamiętam jak pierwszy raz oglądałem Pasję, byłem

akurat w tym czasie nowicjuszem. Wiele w tym filmie jest brutalnych scen, lecz tylko na jednej zadrzałem. Była to scena sądu w domu Kajfasza, w której na końcu arcykapłani i żołnierze zaczynają znęcać się nad Obliczem Jezusa. Pierwszy z nich podchodzi i pluje prosto w twarz Zbawiciela, za nim reszta. To było takie realistyczne i obrzydliwe zarazem, że długo potem na widok tej sceny robiło mi się niedobrze. Splunąć Bogu prosto w twarz to znieważać Go, a czym jest znieważenie Boga, skąd się bierze? Z grzechu. Każdy mój grzech jest jak splunięcie w najświętszą twarz Zbawiciela, w odruchu pełnym pogardy. To moje odrzucenie miłości Boga, manifestacja pychy, która jest moja, wydaje mi się, wyższością nad Panem Bogiem. Tak ja to widzę i tak odczuwam, a jak ty? Cóż takiego jest w twoim sercu, co kieruje tym sercem, że potrafisz odrzucić kogoś, kto cię kocha, dodajmy, najbardziej kocha? Co sprawia, że potrafisz sądzić samego Boga, patrząc w Jego boskie, wszechmogące oczy twoimi malutkimi, grzesznymi, pełnymi nędzy oczyma? Co sprawia, że nie zawahasz się splunąć w to najświętsze, niewinne Oblicze? Chyba zawsze to samo: pycha posunięta aż do granic absurdu, jakim jest odrzucenie Boga. Ile razy to już dokonało się w twoim życiu? Ile razy splunąłeś/aś w twarz Chrystusowi? Może już pora, jak Weronika, schylić się nad tym pomiatanym Chrystusem i wytrzeć Mu Oblicze chustą żalu, skruchy, pokuty, modlitwy, adoracji? Może pora zostawić rozwścieczony tłum, znaleźć w sercu współczucie dla Chrystusa i uratować Jego Oblicze? Bo ratując je, ratując również swoje duchowe oblicze, bo ocierając twarz Jezusa zaczynam odzwierciedlać piękno i blask Jego twarzy we mnie, w moim sercu. Czyniąc jak Jezus, żyjąc jak Jezus, przebacząc jak Jezus, zaczynam w sobie utrwalać Jego Oblicze, odciska się ono jak obraz na chuście mojej duszy, ja zaś staję się jak Weronika kimś, kto w najgorszym piekle cierpienia tego świata, niesie innym nadzieję, gdyż mam w sobie Oblicze Boga, jestem odbiciem Boga. W tym pozostałym czasie Wielkiego Postu spróbuj zobaczyć swoje prawdziwe duchowe oblicze. Czy jest ono Obliczem Chrystusa, czy raczej obliczem grzechu? Jakie Jezus widzi we mnie oblicze? Jezus, który patrzy mi prosto w oczy. Postaraj się wycisnąć na chuście twej duszy odbicie Jezusa, by znaleźć prawdę o sobie samym, by zrozumieć siebie w prawdzie, gdyż prawdziwe zrozumienie siebie możesz znaleźć tylko w Jezusie Chrystusie.

o. Marcin Ćwierz OSPPE

**Teresa Ciechanowski D.M.D.**  
Serdecznie zaprasza do gabinetu dentystycznego

**T.C. Dental**

Oferujemy pełny zakres usług dentystycznych  
Honorujemy większość ubezpieczeń medycznych

Prosimy dzwonić pod numer  
**860-229-0622**

Akceptujemy pacjentów w wieku do 21 lat z ubezpieczeniami stanowymi  
Husky A, Husky B

czyszczenie zębów, egzamin i zdjęcia tylko \$100 dla nowych pacjentów  
wybielanie zębów Philips Zoom biały uśmiech w godzinę \$350

**LEKARZ I PERSONEL MÓWIĄ PO POLSKU**  
393 West Main St. New Britain, CT

**Little Angels Home Care LLC**

240 Myrtle Street, Shelton, CT 06484

Providing:  
Elderly Care,  
Hourly Companion,  
Live-in Caregivers,  
Weekends

**We take long term life ins. and state cases**

Reg. # HCA0000732  
203-278-1436  
www.littleangels-homecare.com  
E: littleangelshomecare48@yahoo.com

Ewa Grzymala

„(...) aby język giętki, powiedział wszystko, co pomyśli głowa (...).”

## „Halo, mówi się? - refleksje o naszym potocznym języku.”

„Koniom tby pospuszczać! Czy konie mnie słyszą?!”  
kultowy film „Miś”

Słysz! A jednak! Leci ku mnie, rozwiane blond kudły zdają się żyć własnym życiem, w oczach pasja wędkarza. Dziś w ubranku marynarza (rym niezamierzony). Czworonożna „maszyna” należąca do mojej sąsiadki piętro niżej. Służy swojej pani do ukojenia samotności, jest biernym świadkiem nieudanych przedsięwzięć wokalnych i współtowarzyszka wieczornych konsumpcji popularnego kolumbijskiego serialu „Sin senos no hay paraíso” (nie podaje tłumaczenia tytułu, wstydzę się trochę).

Poza ekscentrycznym wyrażaniem skumulowanych do granicy bólu uczuć wdzięczności, 3 letni york nic nie może powiedzieć, a zapewne chciałaby. Niestety ewolucja nie obdarzyła jej i jejże podobnych ani skomplikowanymi narządami mowy ani mózgiem o obszarach potrzebnych do werbalnej komunikacji. Jedno jest pewne-słysz! Rozumie określony zasób słów, reaguje z uroczą pieskością na nastroje swojej właścicielki. Przybiegła mnie przywitać, a na moje słowa, że jest głupia i brzydko ubrana reaguje radosnymi podskokami odwrotnie proporcjonalnymi do wielkości własnej postury. Nigdy nie przemówi, nawet w Wigilię. Trudno uwierzyć, że ja i ona jesteśmy tym samym gatunkiem ssaków. Trudno uwierzyć, że na długości całej drabiny ewolucyjnej tylko homo sapiens umie coś powiedzieć. Przeważnie nic mądrego, ale potrafi. Oczywiście są jeszcze papugi, te jednak nie wykazują umiejętności logicznych rozważań o niekończącym się zasobie słów. Tylko my jesteśmy tymi wybranymi. Zaczynamy w dzieciństwie od sylab. Matki, babcie, ciocie czekają na werbalne popisy pociech, a reakcja na wszelkie postępy graniczy z ekstazą. „Mówi? Mówi już??”, „Nie mówi jeszcze??”, „A co on teraz mówi?”, „Poczekaj aż nasza laleczka zacznie mówić!”, „Mówiłam ci, że będzie mówić!”. Każdy rodzic, który czekał troszkę dłużej niż to przyjęte na pierwsze słowa swojego dziecka doświadczył bardzo dobrze bezlitosnej powszechnej presji na „mówienie”.

Musi się mówić. Onegdaj telefonistki pytały czy „mówi się?”, a milczenie nie tylko na łączach traktowane było i jest jako niezręczny przejaw lęku. Powtarzam, musi się mówić. Warto jeszcze zwrócić uwagę na to jak mówimy. Usłyszałam kiedyś powiedzenie: „Odezwij się, a powiem ci kim jesteś”.

„Dzwonię do ciebie, bo niestety nie mogę z tobą rozmawiać. (...) Jest u mnie parę osób. Nie, nie znasz - zagraniczni.”  
„Miś”

Jeśli chodzi o mowę my „zagraniczni” jesteśmy populacją o szerokim polu do popisu. Stanowimy obiekt westchnień badaczy lingwistów, ale też często pośmiewisko naszej

rodziny i przyjaciół w Polsce. Pani Jola przecież nie na darmo wyrzuciła ekspres do kawy do „garbecia”, a Panu Władkowi z kolei lekarz powiedział, że ma podwyższony „presiur”. Jak Kasia idzie do „dżymu”, to zapycha tylko na „elyptykalu”, a w monologach Waldka o pracy królują „tu baj fory”. Nasza skłonność do tworzenia hybrydu językowego zaowocowała w Wielkiej Brytanii terminem „Ponglish”.

A dlaczego tak mieszmamy? Idziemy oczywiście na łatwiznę. Po wielu latach w środowisku anglojęzycznym zdaje się to nieuniknione. Są jeszcze bardziej skomplikowane tego powody. My Polacy mimo naszego poczucia odrębności i wyjątkowości podświadomie dążymy do asymilacji w społeczeństwie amerykańskim. Tym samym społeczeństwie, które niejednokrotnie tak bezlitośnie krytykujemy. Język jakim mówimy stanowi zewnętrzne odzwierciedlenie tego dążenia. Jest to naturalna potrzeba przynależności, bycia akceptowanym. Mieszmamy więc.

Czasem też wydaje się nam, że angielskie słowa przekażą większy ładunek emocjonalny niż ich polskie odpowiedniki i może nawet będą brzmieć naturalniej. Bo może brzmieć lepiej, że powiemy o czymś „cool”, niż „fajne”, bo „cool” to znaczy, że coś jest fajniejsze niż tylko fajne.

Nie możemy tu nie wspomnieć o naszych młodych pokoleniach urodzonych w Stanach. To właśnie nasze dzieci mają kłopot z polskimi niuansami językowymi, tak jak na przykład „biegunka” a samochód „biegówka” to dla nich mała różnica,

człowiek zakładający konto w banku to „katomierz”, a jeśli jest „facet”, to kobieta będzie przecież „facetą”. Wniosek: gdyby nasz dobór słownictwa w rozmowie z nimi był stuprocentowo polski, dzieci mogłyby nas niestety nie zrozumieć. No i mieszmamy.

A co z naszym wewnętrznym monologiem? Wszyscy mówimy do siebie w myślach. Czy zwróciliście uwagę na język naszych przemyśleń? Wszyscy rano mówimy do siebie „muszę się ubrać”, niektórzy mówią do siebie nawet w liczbie mnogiej jakby było ich więcej - „No to wstajemy! A potem zjemy śniadanko sobie”. Czy jadąc samochodem nie wyzywamy innych kierowców w myślach? Zauważcie, którego języka używacie określając negatywnie innego kierowcę. Nie zawsze polskiego prawda?

A nasz język jest przecież tak bogaty w negatywne epitety...

„Nie mieszmajmy myślowo różnych systemów walutowych. Nie bądźmy peweksami”  
Miś

Pozostaje nam kwestia interakcji pomiędzy nami- pokoleniami, które wychowały się w Polsce. Tu dopiero myślowo mieszmamy „walutę”. To dopiero mówi się! Zwróćcie uwagę na rozmowy między znajomymi. Nie obędzie się bez anglicyzmów. Placimy „mortgage”, a sąsiad wyglądał rano jakiś taki „confused”. Nasz hybryd językowy żyje swoim życiem. Nie zapomnę, gdy po raz pierwszy po przyjeździe do Stanów (a 20 lat minęło), usłyszałam z ust koleżanki wtrącone w opowiadaną po polsku historię „oh my God!”.

Pamiętacie Wasze pierwsze zdziwienie językiem Polonii?

„Good morning! Ja... chciałbym... moje pieniądze...money...my money, tu umieścić...wasz bank...konto na hasło... Verstehen?”  
„Miś”

Ku własnemu pocieszeniu spotkałam się także z inną ciekawą sytuacją. Pewnego dnia w banku, gdzie pracuje polska urzędniczka stał przede mną pan. Podeszedł do okienka i powiedział: „Chciałem złożyć depozyt”. Nawiązała się między panią a klientem rozmowa o trywialnych rzeczach. Gdy odszedł, urzędniczka powiedziała do mnie: „Widzi pani jak pięknie mówi po polsku? A chłop skąd?? Z Egiptu! Pracował z Polakami na budowie i zachwyił się językiem. Aż miło go słuchać!”

Kaj idziemy? Dokąd zmierzamy naszym torem hybrydowym? Perspektywa historyczna jest pozytywna. Polacy usiłowali się w ciągu wieków złączyć, sfrancuszczyć, nie udało się! Język polski chcieli nam uśmiercić zaborcy, kłops. No a teraz będziemy z własnej woli się angliczyć.

Ostatnie 20 lat w naszym społeczeństwie to nacisk na uczenie się języków obcych. To bardzo dobrze. Skupiamy się na korzyściach jakie dają nam inne języki: ułatwiona komunikacja, otwarcie na inne kultury, zwiększenie mocy mózgu i tak dalej. Co nam jednak może dawać zachowanie **naszego języka**, dbanie o jego czystość? Nie chciałabym tu zanudzać i powtarzać o wzmocnieniu tożsamości narodowej, pielęgnowaniu

### Nie odnawiaj obecnej POLISY, zanim nie sprawdzisz naszej oferty!!!

Reprezentujemy  
Ubezpieczalnie:

Travelers  
Metropolitan  
Safeco  
National Grange Mutual  
Progressive  
Kemper  
National General Formerly Tower  
Dairyland  
Foremost  
American Modern  
Quincy



Barbara Mrozik

- ★ Posiadamy SUPER ceny dla młodych kierowców
- ★ Nazbierałeś mandatów i szukasz taniego UBEZPIECZENIA?
- ★ Skontaktuj się z nami
- ★ Jesteśmy w stanie uaktywnić POLISĘ przez telefon



Posiadamy również atrakcyjne ceny polis na:

DOMY JEDNORODZINNE I WIELORODZINNE, BIZNESY ORAZ ŻYCIE

15 LAT doświadczenia w ubezpieczeniach

Barbara - 203-301-0555, cell: 203 515 5709

www.mgroupnow.com BasiaMrozik@optonline.net

NOWA LOKALIZACJA → 244 BRIDGEPORT AVE, MILFORD, CT 06460  
Duży parking z tyłu budynku



więzi o wartościach sentymentalnych. Pomyślmy może o indywidualnych korzyściach.

Po pierwsze, musimy dbać o naszą pamięć. Niejednokrotnie zastępujemy polskie słowo angielskim, bo zapomnieliśmy polskiego odpowiednika. Im częściej się to nam Czytelnicy zdarza, tym bardziej jest to alarmujące. Świadczy to o pogorszeniu sprawności funkcji odtwarzania informacji w naszych mózgach. Kolejna zła wiadomość - ten proces postępuje. Co będzie z nami za 5 lat? Wierzcie mi, będziemy się jąkać i obwiniać starzenie się i pobyt za granicą za objawy dziur w pamięci, a można nim zapobiec. Wypadałoby już zacząć. Mówmy tylko po polsku albo tylko po angielsku, nie mieszajmy. Ta separacja wymaga pewnego wysiłku, im będzie to dla nas trudniejsze tym większe konsekwencje poniosły już nasze mózgi w biegności przetwarzania procesów pamięciowych. Sięgnijmy wszyscy po „Jolkę”! Obserwujmy to jak mówimy!

Po drugie, kwestia elokwencji i poczucia własnej wartości. Język jest jednym z kryteriów jakie stosujemy oceniając siebie nawzajem. Sposób mówienia to przejaw naszej inteligencji i obycia. Mówiąc poprawnie w rodzimym języku budujemy pozytywny obraz samych siebie, salut ku naszej kulturze jest tu dodatkową premią.

Po trzecie, może się okazać, że pielęgnując myślenie i mówienie w poprawnej polszczyźnie okażemy się sprytniejsi. Polak „kombinuje” lepiej we własnym języku. Kultura amerykańska jest bardziej jednotorowa jeśli chodzi

o zasady życia i funkcjonowania w społeczeństwie. Na poziomie komunikacyjnym angielski tę cechę przejmuje. Czy będzie to „burza mózgu” w języku polskim czy też spokojna analiza problemu, nasz rodzimy język „podeśle” więcej rozwiązań.

Natura obdarzyła nas wyjątkowym przywilejem dając nam mowę. Sposób mówienia ma większy wpływ na to kim jesteśmy i jak radzimy sobie w życiu niż zdajemy sobie z tego sprawę. Znajomość dwóch języków to ogromna korzyść i nie możemy zapominać tu o tym pierwszym- Ojczystym.

Słynny amerykański filozof i dramaturg Henry Miller powiedział kiedyś: „Jedną rzecz lubię w Polakach- ich język. Polski w ustach inteligentnych ludzi wprawia mnie w ekstazę. Jego dźwięk wywołuje we mnie dziwne obrazy, pełne pięknej szeleszczącej trawy, w której buszują szerszenie i węże. Gdy (Polacy) mówią do siebie, siadam i przyglądam się im z fascynacją.

Moi drodzy! Walczmy o naszą sprawność intelektualną. Walczmy z procesem starzenia się! Świadome używanie języka rodzimego to dla nas „zagranicznych” istna mózgowa sala gimnastyczna. Pamiętajmy także, że to jak mówimy wpływa na wrażenie jakie wywieramy na siebie nawzajem. Zaufajmy również pokładom kreatywności w rozwiązywaniu problemów jakie podsuwa nam nasz własny język.

Życzę Państwu aby nam się mówiło z pasją. Niechaj nam się mówi dużo i po naszemu!

A Cz

## Maluszewski Law LLC

**Attorney Katarzyna Maluszewski**  
**785 Farmington Avenue**  
**Kensington, CT 06037**  
**telefon (860) 225-8447**

**Katarzyna Maluszewski** *adwokat z wieloletnim doświadczeniem, bardzo skuteczna szczególnie w sprawach rodzinnych. Pomoc z zachowaniem najwyższych standardów zawodowej staranności.*

### Nasza specjalizacja:

- \* **rozwoody**
- \* **sprawy rodzinne**
- \* **prawo do opieki nad dzieckiem**
- \* **alimenty**

### Oprócz tego:

obrażenia cielesne  
 przekroczenia drogowe  
 jazda pod wpływem alkoholu  
 sprawy kryminalne  
 spadki  
 kupno i sprzedaż nieruchomości

**mówi po polsku**

## Rozliczenia Podatkowe! w: POMOC TAX SERVICE

*Polonijnym Centrum Rozliczeń Podatkowych*

- \* **Autoryzowany przez IRS Elektroniczny Organizator**
- \* **Podatkowy (Authorized IRS e-file Provider)**
- \* **Certyfikowany specjalista podatkowy**
- \* **Oddzielny niekrępujący pokój**
- \* **Profesjonalne komputerowe elektroniczne rozliczenia**
- \* **Wieloletni członek National Society of Tax Professionals - „Narodowego Zrzeszenia Specjalistów Podatkowych“ wyciągamy wszystkie kredyty!**

**Elektroniczne rozliczenia  
 - najszybsze zwroty!**



**Korzystne  
 ceny!**



*proszę dzwonić po  
 wcześniejsze umówienie*

**tel. 860-223-6300 Andrzej**  
**POMOC TAX SERVICE**  
**190 B Broad St. New Britain, CT**

## POLSKI SKLEP MEBLOWY STAN Furniture LLC

\*Jadalnie \* Sypialnie \* Biura \*  
 Przedpokoje \*Meble dziecięce \*  
 Wersalki \* Narożniki \* Kanapy \* Fotele \*  
 Krzesła \* Krzesła barowe \*



europian solutions  
 for  
*Super Living  
 Experience!*

**call (860) 817-6225 (860) 229 - 0879**  
**email: superliving@sbcglobal.net**

### Godziny otwarcia

Wtorek - Piątek.  
 10:00am do 5:00pm  
 Sobota i niedziela.  
 10:00am do 2:00pm

**59 High St.,  
 New Britain**

# 8 pomysłów na wielkanocny paszтет. Zaskocz rodzinę. Warto wypróbować

**Trudno wyobrazić sobie świąteczny stół bez plasterów pysznego pasztetu, zwykle tradycyjnego, przyrządzonego z mięsa wołowego, wieprzowego, podgardla i wątróbki. A gdyby tak spróbować czegoś nowego? Prezentuje kilka alternatywnych pomysłów na ten wielkanocny smakołyk.**

## Paszтет z kaszy gryczanej i soczewicy



Przysmak, który zachwyci podniebienia nie tylko wegetarian. Jego główne składniki, czyli kasza gryczana i soczewica, to produkty, które bardzo pozytywnie wpływają na zdrowie, dlatego taki paszтет może być ciekawą alternatywą dla tradycyjnej mięsnej masy. Jak go przygotować? Soczewicę (szklanka) gotujemy, aż będzie bardzo miękka, odcedzamy i studzimy. To samo robimy ze szklanką kaszy gryczanej, którą dla poprawy smaku można ugotować w wywarze warzywnym lub grzybowym. Następnie dokładnie mieszamy soczewicę i kaszę, dodajemy też podsmażoną cebulkę i przeciśnięty przez prasę czosnek. Doprawiamy solą, pieprzem i tymiankiem, przekładamy do formy keksowej i pieczemy około godziny w temperaturze 180 stopni. Paszтет najlepiej smakuje, gdy schłodzimy go przez kilka godzin w lodówce.

## Paszтет w cieście



Dwa w jednym, czyli paszтет, do którego niepotrzebny jest już chleb. Możemy przygotować go z własnoręcznie zagniecionego kruchego ciasta bądź wybrać rozwiązanie trochę mniej pracochłonne i skorzystać z gotowego ciasta francuskiego. Rozwijamy je na blasze, a następnie wykładamy farsz, np. z podsmażonego mielonego mięsa wieprzowego i z indyka, wzbogacony pieczarkami, jajkami i przyprawami: solą, pieprzem, majerankiem czy tymiankiem. Nakrywamy go ciastem, smarujemy żółtkiem i pieczemy około pół godziny w temperaturze 180 stopni.

## Paszтет jajeczny



Paszтет jajeczny będzie na pewno interesującą propozycją na wielkanocnym stole, zaś jego przygotowanie nie wymaga nadzwyczajnych umiejętności kulinarnych. Wystarczy ugotować na twardo 15 jajek, a następnie zetrzeć je na tarce o drobnych oczkach. Dodajemy do nich trzy surowe jajka, łyżkę majonezu, dwie łyżki gęstej śmietany, dwie łyżki kaszy manny (posłuży jako zagęstnik) i posiekany pęczek szczypiorku. Dokładnie mieszamy, doprawiamy solą i pieprzem. Masę przekładamy do wyłożonej papierem blachy. Pieczemy przez około godzinę w temperaturze 180 stopni.

## Paszтет z królika



Nieprzypadkowo mięso z królika jest zalecane w żywieniu dzieci i można je wprowadzać jako pierwsze przy rozszerzaniu diety niemowląt o białko zwierzęce, już od 6-7 miesiąca życia. To produkt o imponujących właściwościach odżywczych, świetnie nadający się do przygotowania delikatnego pasztetu wielkanocnego, choć warto wzbogacić go innymi gatunkami mięsa, np. wieprzowym boczkiem czy łopatką cielęcą. Należy też pamiętać, że królicze mięso wymaga dojrzewania. Najlepiej zamarynować je, na kilka lub nawet kilkadziesiąt godzin przed przyrządzeniem, w czerwonym winie z dodatkiem jałowca albo mleku, masłance czy serwatce.

## Paszтет z kaszy jaglanej i amarantusa

Pomysł pochodzi z popularnego



bloga Ala Antkowskiej BLW. W tym pasztecie powinni rozsmakować się zarówno dorośli, jak i dzieci. Jego przygotowanie nie powinno nastręczyć większych problemów, nie wymaga nawet pieczenia. Należy ugotować kaszę jaglaną i amarantusa, pod koniec dodając zeszkloną na patelni cebulę i paprykę. Gotować aż do wchłonięcia wody, co pozwoli osiągnąć gęstą konsystencję. Masę doprawiamy solą, pieprzem, rozgniecionym czosnkiem, posiekaną natką pietruszki i koperkiem. Połowę wykładamy na blachę, układamy pokrojone w ćwiartki jajka na twardo i przykrywamy resztą masy. Zostawiamy na noc w lodówce.

## Terrina



Ukochany przysmak Francuzów. W oryginalnej wersji terrinę przyrządza się z różnych mięs, zazwyczaj szynki wieprzowej i udźca wołowego, ale niekiedy również piersi kaczki, cielęciny czy dziczyzny. Ważnym składnikiem jest też wątróbka: cielęca, wieprzowa albo drobiowa. W przeciwieństwie do tradycyjnego pasztetu, mięso nie jest wcześniej gotowane, ale jedynie delikatnie przesmażane na patelni. Później masę przekłada się do formy, okłada plasterkami boczku, umieszcza na blasze wypełnionej do połowy wrzątkiem i wstawia do piekarnika nagrzanego do temperatury 160-180 stopni. Terrina powinna przebywać w kąpielu wodnej około 1,5-2 godziny. Po wyjęciu z piekarnika pozostawiamy potrawę do wystudzenia, a następnie na 24 godziny zamykamy w lodówce, by stężała i nabrała pełni smaków.

## Pieczeń rzymska z jajkiem



Paszтет i jajko ugotowane na twardo to dwa przysmaki jednoznacznie kojarzące się z Wielkanocą. A gdyby tak połączyć je w jednej potrawie? Przygotowanie pieczeni rzymskiej jest banalnie proste. Do około półkilogramowej porcji mięsa mielonego (najlepiej wołowo-wieprzowego) dodajemy posiekaną cebulę, dwa rozgniecione ząbki czosnku, surowe jajko, sześć łyżek bułki tartej, pieprz, sól i majeranek. Dokładnie mieszamy. Dwa ugotowane na twardo jajka kroimy na połówki. Wykładamy na posypany bułką tartą blat mięso, formujemy prostokąt, a na brzegu układamy w rzędzie połówki jajek. Posypujemy posiekanym szczypiorkiem i zawijamy tak, aby jajka znalazły się w środku. Zlepiamy brzegi, wykładamy do natłuszczonego naczynia żaroodpornego i pieczemy około 50 minut w temperaturze 200 stopni.

## Paszтет z białej fasoli

Kolejna ciekawa alternatywa dla tradycyjnego wielkanocnego pasztetu. Potrzebujemy tylko dwóch puszek białej fasoli, którą miksujemy na gładką masę. Dodajemy do niej podsmażoną wcześniej cebulę i jabłko, doprawione tymiankiem, olejem roślinnym i kilkoma łyżkami zmielonych płatków owsianych. Dodajemy szczyptę soli i gałki muszkatołowej. Połowę tak przygotowanej masy wykładamy do keksówki, układamy na niej jajka ugotowane na twardo i przykrywamy resztą masy pasztetowej. Pieczemy ok. 50 minut w temperaturze 180 st., a następnie studzimy przez kilka godzin, najlepiej w lodówce.



# Ciekawostki

## Globalne ocieplenie szkodzi alergikom. Wydłuża się sezon pylenia

Wiosna to dla wielu alergików niezbyt przyjemna pora roku. Są wówczas narażeni na kontakt z większą ilością pyłków roślinnych. Niestety, sytuacja takich osób będzie się pogarszała. Ocieplenie klimatu powoduje bowiem, że sezon pylenia się wydłuża, a wyższy poziom CO<sub>2</sub> w atmosferze powoduje, że pyłku jest coraz więcej. Niektóre badania mówią, że w USA i Kanadzie w ciągu 30 lat sezon, w którym pojawiają się pyłki roślin, wydłużył się nawet o 20 dni. Teraz przyszła pora na podobne badania w Europie.

Doktor Annett Menzer i jej koledzy z Uniwersytetu Technicznego w Monachium postanowili sprawdzić, czy w ostatnich dekadach doszło do zmian w transporcie pyłków roślinnych w atmosferze.

Niemieccy badacze skupili się na Bawarii. Wykorzystali dane z 6 stacji monitoringu pyłku rozmieszczonych w całym landzie. Przeanalizowali zebrane przez nie dane i opublikowali artykuł na ten temat we Frontiers in Allergy.

Uczeni odkryli, że w latach 1987–2017 niektóre rośliny, takie jak leszczyna i olcha każdego roku rozpoczynały pylenie nawet o 2 dni wcześniej niż roku poprzedniego. Natomiast pyłace później, jak brzoza i jesion, przyspieszyły pylenie średnio o około

0,5 doby/rok.

Pyłek może wędrować wraz z wiatrem przez setki kilometrów. Dodatkowym problemem dla alergików mogą być zmiany wzorców pogodowych powodowanych przez zmiany klimatyczne. Mogą one bowiem prowadzić do tego, że alergik zetknie się z „nowym” gatunkiem pyłku, takim, z którym wcześniej nie miał do czynienia.

Czasem może być bardzo trudno odróżnić pyłek występujący lokalnie od tego przyniesionego z daleka. Dlatego też naukowcy skupili się na pyleniu występującym przed rozpoczęciem sezonu w danym miejscu.

Jeśli, na przykład, w stacji monitoringu był obecny pyłek brzozy, ale lokalne brzozy nie pyliły jeszcze przez co najmniej 10 dni, uznawano, że pyłek pochodzi z daleka. Byliśmy zaskoczeni, że aż w 2/3 przypadków obserwowaliśmy pyłek przed lokalnym sezonem pylenia, mówi Menzel. Naukowcy wyjaśniają, że szczególnie uciążliwy może być dla alergików lekki pyłek, który może przebywać największe odległości.

Naukowcy mówią, że potrzebne są dodatkowe badania, które pozwolą stwierdzić, na ile wcześniej tak naprawdę rozpoczyna się sezon pylenia, zatem na ile wcześniej alergicy narażeni są na kontakt z alergenami. Dotychczas bowiem sezon pylenia określano lokalnie, na podstawie tego, kiedy pyliły rośliny w okolicy. Jednak, jak wynika z powyższych badań, w

wielu przypadkach pyłek pojawia się znacznie wcześniej, gdyż jest transportowany na duże odległości.

## U dzieci narażonych na zanieczyszczone powietrze dochodzi do zmian w DNA

Wystarczy jeden dzień kontaktu z powietrzem zanieczyszczonym przez spaliny samochodowe czy dymy z pożarów lasów, by nasze dziecko było w przyszłości narażone na większe ryzyko chorób serca i innych schorzeń. Badania przeprowadzone m.in. przez naukowców z Uniwersytetu Stanforda są pierwszymi, podczas których oceniono wpływ zanieczyszczenia powietrza na pojedyncze komórki, a jednocześnie zbadano jego wpływ na układy krążenia i odporności u dzieci.

Badania te potwierdzają, że zanieczyszczone powietrze wpływa na sposób działania naszych genów w sposób, który ma negatywne długoterminowe skutki zdrowotne. Mamy tutaj wystarczające dowody, by powiedzieć pediatrom, że zanieczyszczenie powietrza wpływa nie tylko na astmę i choroby układu oddechowego, ale również na układy krwionośny i odpornościowy, mówi główna autorka badań, Mary Prunicki. Wygląda na to, że nawet krótkie wystawienie dziecka na oddziaływanie zanieczyszczonego powietrza zmienia regulację oraz ekspresję genów i być może ciśnienie krwi, kładąc w ten sposób podstawy pod zwiększone ryzyko chorób serca w późniejszym życiu.

Naukowcy zbadali dzieci w wieku 6–8 lat mieszkające we Fresno w Kalifornii. Powietrze w tym mieście należy – ze względu na okoliczną działalność rolniczą, przemysłową, pożary lasów i inne czynniki – do najbardziej zanieczyszczonych w całych USA. Uczeni wykorzystali dane z monitoringu powietrza do oceny średniej ekspozycji na zanieczyszczenie, którą obliczono dla każdego z dzieci na 1 dzień, 1 tydzień oraz 1, 3, 6 i 12 miesięcy przed rozpoczęciem badań. Po raz pierwszy też przy takich badaniach wykorzystano spektrometrię mas do oceny komórek układu odpornościowego.

Wnioski z badań są alarmujące. Okazało się, że wystawienie na oddziaływanie pyłu zawieszonego PM<sub>2.5</sub>, tlenku azotu oraz ozonu są powiązane ze zwiększoną metylacją DNA. To zmienia aktywność genów, a zmiana ta może być przekazywana kolejnym pokoleniom. Naukowców zauważyli też korelację pomiędzy zanieczyszczeniem powietrza a wzrostem liczby monocytów, które biorą udział w odkładaniu się blaszek miażdżycowych w naczyniach krwionośnych. To może narażać dziecko na większe ryzyko chorób serca w przyszłości.

W badaniach brały udział przede wszystkim dzieci o hiszpańskich korzeniach. Z innych badań wiemy, że z jednej strony są one narażone na ponadprzeciętne poziomy zanieczyszczeń powietrza spalinami samochodowymi, z drugiej zaś, że dorośli o hiszpańskich korzeniach częściej niż inne grupy etniczne cierpią na nadciśnienie. Wiemy też, że choroby układu oddechowego każdego roku zabijają coraz więcej osób i są drugą najczęstszą przyczyną zgonów na całym świecie.



To problem każdego z nas. Niemal połowa Amerykanów i większość ludzi na świecie oddycha niezdrowym powietrzem. Poradzenie sobie z tym problemem może ocalić życie wielu osobom, mówi profesor Kari Nadeau.

## Naturalne związki z jabłek wspomagają neurogenezę, mogą poprawiać funkcjonowanie mózgu

Naturalne składniki jabłek i innych owoców stymulują wytwarzanie nowych komórek w mózgu, co może mieć znaczenie dla procesów uczenia się i zapamiętywania, informują naukowcy z australijskiego University of Queensland oraz Niemieckiego Centrum Chorób Neurodegeneracyjnych. Badania prowadzone in vitro oraz na myszach wskazują, że kwercetyna i podobne związki obficie występujące w jabłkach, wspomagają tworzenie komórek w mózgu.

Nasza praca pokazuje, że zarówno flawonoidy jak i kwas 3,5-dihydroksybenzoesowy wspomagają neurogenezę nie tylko przez aktywację prekursorowej proliferacji komórek, ale również wpływając na przebieg cyklu komórkowego, przeżycie komórek i różnicowanie się neuronów, stwierdzają autorzy badań.

To kolejne z całej serii badań pokazujących, jak istotne jest prawidłowe odżywianie się dla utrzymania zdrowia. Jak się okazuje, ważne dla zdrowia naszego mózgu.

Neurogeneza w dorosłym hipokampie to szczególny przykład plastyczności mózgu. Mamy tutaj do czynienia z neurogenezą trwającą przez całe życie, w czasie której neurony włączane są w już istniejącą strukturę, co wpływa na uczenie się i pamięć, dodają naukowcy. A flawonoidy, które są obecne w warzywach i owocach, mogą wpływać na ścieżki sygnałowe procesów poznawczych.

Jako, że jabłka są jednymi z najchętniej spożywanych owoców Tara Louise Walker i Gerd Kempermann postanowili sprawdzić, czy zawierają one jakieś związki wspomagające neurogenezę w dorosłym hipokampie. Najpierw przyjrzyli się kwercetynie, najbardziej rozpowszechnionemu flawonoidowi w skórce jabłek. Następnie rozszerzyli swoje badania na inne podobne związki obecne w jabłkach.

Ich badania potwierdziły, że wysokie stężenie związków fitochemicznych obecnych w jabłkach stymuluje pojawianie się nowych neuronów. Najpierw badania in vitro wykazały, że w komórki z mysiego mózgu w obecności kwercetyny lub kwasu 3,5-dihydroksybenzoesowego (DHBA) tworzą więcej neuronów i są chronione przed śmiercią komórkową.

AZ

## Monsignor Bojnowski Manor



★★★★★  
**5 Star Rating**  
 for Overall Quality Care  
 by Nursing Home Compare  
**poziom naszego serwisu**  
**oceniany jest na 5 gwiazdek**  
**który możesz sprawdzić na**  
**www.medicare.gov**

- \* wykwalifikowany personel medyczny 24 godziny na dobę
- \* fizykoterapia oraz inne terapie dla pacjentów
- \* programy socjalne i terapeutyczne
- \* hospicjum
- \* piękne wnętrza
- \* pomoc w przygotowaniu pacjentów na powrót do domu
- \* koordynacja serwisów po powrocie do domu
- \* możliwość tymczasowej opieki nad pacjentem
- \* serwis klerykalny
- \* **rehabilitacja krótkoterminowa**
- \* **serwis terapeutyczny przez 7 dni w tygodniu**

Akceptujemy: Medicare, Medicaid, Blue Cross, Connecticutare and Aetna Insurances.

**tel. 860-229-0336**

**50 Pulaski St, New Britain, CT 06053**

# Piórem kronikarza PiS buduje świątynię



Andrzej Kamiński - dziennikarz i pisarz-reportażysta. Znany z kilku zbiorów esejów i reportaży. Między innymi: „Azetesiacy pod żaglami” (Sport i Turystyka - 1978), „Piolun i maciejka” (Efekt - 2006), „Boży uśmiech” (Nowy Świat - 2007), „Wyrzut sumienia” (camVers - 2015), „Niepokonani” (2015), „Irenka” (2020), „Złamany hufnal” (Adam Marszałek - 2010). „Taniec polityków z diabłem” (2020). Za całokształt twórczości odznaczony medalem „Za Zasługi Dla Kultury Polskiej”, za reportaże o polskiej wsi medalem „Za Zasługi dla Rolnictwa”, a „Brazowym Krzyżem Zasługi” za działalność społeczną na rzecz Mazowsza

Księdzu na tacę czy budowę kościoła nie żałujemy nawet ostatniego grosza. To przecież na Dom Boży, tłumaczmy sobie. Podobnie uważa Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Piotr Gliński z wykształcenia ekonomista, który do roku 2018 ma przekazać na wykończenie Świątyni Opatrzności Bożej na warszawskim Wilanowie 28 milionów zł. Wcześniej, bo w 2014 roku 6 milionów przekazał ówczesny minister kultury Zbigniew Jędrzejowski (PO). Jeszcze wcześniej Sejm RP w 2006 roku przegłosował, by na SOB przekazać 40 milionów z zasobów Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, będącego w dyspozycji ZUS-u. Ówczesny rząd z premierem Jarosławem Kaczyńskim chętnie na taki ofiarny datek przystał. Minister kultury Kazimierz Ujazdowski

wspierając w parlamencie wniosek w sprawie przyznania funduszy tłumaczył, że sytuacja finansowa FUS jest znakomita, bo w roku 2006 zebrał on ze składek społecznych ponad 800 mln więcej, niż planowano, gdyż zwiększyło się w Polsce zatrudnienie. Cóż, minister zapomniał, a może celowo nie został poinformowany, że nad FUS-em wisi trzy miliardowy dług. Nie martwił się też, że ZUS nie ma środków na podwyższenie emerytur i rent. Parł w swoim płomiennym przemówieniu do wprowadzenia 40-milionowego datku do budżetu państwa na rzecz Świątyni, nie bacząc na coraz chudsze portfele osób starszych i chorych. Widocznie minister wyszedł z założenia, że

bogobojny polski lud zawsze był skory do wielkich wyzwań i ofiar. Również finansowych. W historii Narodu polskiego zapisane są tego przykłady, jak choćby wsparcie powstań, od Kościuszkowskiego do Warszawskiego, nie wspominając już zbiórki na tworzenie chorągwi czy formacji wojskowych. Znane są też przykłady wspierania budowy kościołów.

Decyzję o wzniesieniu w stolicy „Świątyni Opatrzności Bożej” podjął Sejm Wielki w 1791 roku, dwa dni po uchwaleniu Konstytucji 3 Maja. Polacy zaczęli składać ofiary, znany architekt Jakub Kubicki wykonał projekt Świątyni i wkopano kamień węgielny. Gdy jednak kontynuowanie budowy w Warszawie okazuje się niemożliwe, ze względu na rozbiory kraju, rolę narodu przejął Jan Onufry Osoliński stawiając Świątynię Opatrzności Bożej na ziemiach rodowych koło Siedlec. Kolejna Świątynia Opatrzności Bożej, tym razem w Warszawie przy ul. Dickensa 5, zostaje konsekrowana w 1979 roku przez prymasa Stefana Wyszyńskiego, który wówczas uznał ją za wypełnienie obietnicy złożonej przez Sejm Czteroletni zwany Wielkim. W 2002 roku prymas Józef Glemp postanowił (może chciał uczcić 25-lecie pełnienia przez siebie funkcji prymasa?) pobudować nową Świątynię

Opatrzności Bożej. Naród przyklasnął i śle datki. Około 1,5 miliona miesięcznie od 1999 roku wpływało na konto budowy. Politycy PiS-u postanowili jednak ślimaczącą budowę kościoła przyspieszyć, wyrwijac z gardła emerytom 40 mln.

Osiemdziesięcioletnia Janina K. z Celestynowa z każdej emerytury przeznacza 5 zł na budowę Świątyni. Marzy, by doczekać chwili konsekracji. Jest jednak oburzona na Sejm i kolejnych ministrów kultury, że decydują za nią a też milionów Polaków, w tym emerytów, dając tak pokaźne datki. – To nie jest moja, a ofiara zubożająca nas wszystkich: emerytów, młodzież, bo za kilkadziesiąt lat zabraknie dla nich pieniędzy na emerytury i artystów, którzy będą musieli żebrać, bo w kasie ministerstwa kultury nie będzie funduszy na ich dzieła – konkluduje rezolutnie pani Janina.

Cóż, politycy PiS-u i kolejni ministrowie kultury widać za mocno wczuwają się w rolę egzekutorów postanowień Sejmu Czteroletniego, którego celem było wspólne Polaków pobudowanie Świątyni Opatrzności Bożej w podziękowaniu Panu Bogu za wolny kraj od zaborców i zjednoczonych w nim Polaków.

Andrzej Kamiński



## Torty

Tiramisu \* Mango Mousse  
Truffle \* Profiterol \* Black & Whites  
Strawberry, Raspberry, Chocolate,  
Lemon Mousse \* Etc

## Cakes

Rum \* Vanilia \*  
Chocolate  
Marble \* Brown Derby  
Strawberry Peaches &  
Whipped Cream  
Black Forest \*  
Chocolate  
Mousse \* Cappuccino  
N.Y. Cheesecake \*  
Ricotta Pie \* Fruit &  
Cream Pies

Otwarte

Wt. - Sob. 7:30-6:00PM,

Niedziela 7:30-1:30PM

# Giovanni's

## Bakery & Pastry Shop

456 New Britain Ave., Newington, tel. 860-667-4033

www.giovanispastry.com

**Zamów już dzisiaj na świąteczny stół**

Specjalizujemy się w Europejskich i Amerykańskich wypiekach.

Torrone \* Gigiulena \* Stuffoli  
Babkas w/raisins, cheese, almond & chocolate  
Large selection of Imported Chocolate Candy &  
Panettone  
Pizza \* Spinach & Broccoli Pizza  
Small & Med. Party Trays  
Sausage Bread \* Pepperoni &  
Mozzarella \* Spinach, Pepperoni &  
Mozzarella \* Spinach &  
Broccoli Pies (with or  
without sausage)  
Arancini \* Coffee  
\*Expresso \*

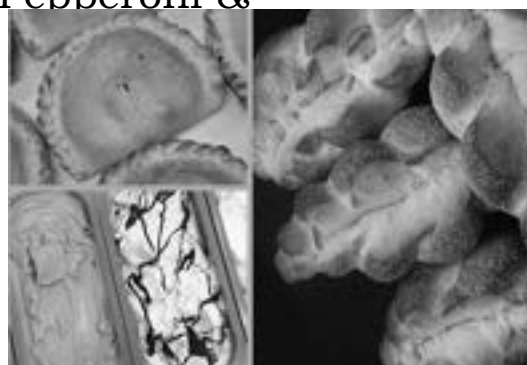
Cappuccino Machine

Duży wybór smacznych ciastek i chrustu na tacach na wszystkie uroczystości

**C** \* Italian Bread  
**H** Bułki Portugalskie  
**L** \* Grinder Rolls  
**E** \* Bułki Maślane  
**B** \* Hard Rolls  
**Y** \* Bułki Obiadowe

## Pastries

\* Sfogliatelle  
\* Cannoli \* Pasticciotti  
\* Rum Slices \*  
Tiramisu  
\* Cheesecake- Serniki  
\* Ciasteczka  
miniaturowe \* Etc.



Zapraszamy na świąteczne zakupy!



**Godziny otwarcia:**

Poniedziałek: 6am - 6pm  
 Wtorek: 6am - 6pm  
 Środa: 6am - 6pm  
 Czwartek: 6am - 6pm  
 Piątek: 6am - 6pm  
 Sobota: 6am - 6pm  
 Niedziela: 6am - 2pm

Oferujemy:

- Śniadania i lunchy,
- Jagodzianki i crossanty,
- Drożdżówki:
  - z serem,
  - z rodzynekami,
  - z czekoladą,
  - cytrynowe,
  - malinowe,
- Mazurki,
- Chleb Wielkanocny,
- oraz wiele wielkanocnych przysmaków.



Billy's Bakery  
 billysbakery.com  
 (203) 337 - 5349  
 1885 Black Rock Tpke, Fairfield, Connecticut



# LUCKY DISCOUNT LIQUOR

Next to - w sąsiedztwie C Town Supermarket i Lasowiak Deli

- |                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| 1.75ml Sobieski 80°                | 20.99+ |
| 1 ltr Sobieski 80°                 | 15.99+ |
| 750ml Sobieski 80°                 | 13.99+ |
| 750ml Dalkowski Chocotella Lq.     | 15.99+ |
| 750ml Tanqueray Sterling Vodka     | 15.99+ |
| 750 ml Żołędkowa Gorzka Orange     | 18.99+ |
| 750 ml Żołędkowa Gorzka Mint       | 18.99+ |
| 750 ml Żubrówka Bison              | 26.99+ |
| 750 ml Baka Żubrówka               | 26.99+ |
| 750 ml Maraska Maraschino          | 24.99+ |
| 1 ltr Zalewkowa Gorzka             | 17.99+ |
| 750 Nalewka Lwowska/Cherry Liqueur | 13.99+ |
| 750 ml Śliwowica - Plum            | 16.99+ |
| 750 ml Kapitańska Vodka            | 19.99+ |
| 1.75ml Soplca                      | 23.99+ |
| 750 ml Advocaat                    | 14.99+ |
| 1.75 ml Exclusive(All Flavors)     | 19.99+ |
| 750 ml Exclusive(All Flavors)      | 10.99+ |
| 1.75ml Wodka-Vodk                  | 25.99+ |
| 750 ml Soplca all flavors          | 12.99+ |
| 750 ml Polmos Krakus Cherry        | 14.99+ |
| 1.75 ml Polmos Krakus Vodka        | 19.99+ |
| 750 ml Belvedere (Reg&Fla)         | 29.99+ |
| 1.75ml Belvedere (Reg&Fla)         | 49.99+ |
| 1.75ml Finlandia                   | 25.99+ |
| 750ml Finlandia                    | 15.99+ |
| 1.75ml Strawiński                  | 19.99+ |
| 750ml Strawiński                   | 10.99+ |
| 750ml Ciroc all flavor             | 31.99+ |
| 1ltr Ciroc all flavor              | 36.99+ |
| 1.75 ml Ciroc all flavor           | 52.99+ |
| 750ml Luksusowa                    | 13.99+ |
| 1.75ml Luksusowa                   | 24.99+ |
| 750ml Becherovka                   | 26.99+ |
| 750ml JW Red Label                 | 22.99+ |
| 1ltr JW Red Label                  | 29.99+ |
| 1.75ml JW Red Label                | 36.99+ |
| 750ml JW Double Black Label        | 37.99+ |
| 750ml JW Black Label               | 31.99+ |
| 750ml Chopin Vodka                 | 29.99+ |
| 750ml Medos                        | 11.99+ |

- |  |        |
|--|--------|
| 1.75 ml Spirytus Rektyfikowany             | 43.99+ |
| Rectified Spirit                           |        |
| 750 ml Spirytus Rektyfikowany              | 19.99+ |
| Rectified Spirit                           |        |
| 750ml Wisniowka - 80 Cherry Liqueur        | 14.99+ |
| 750ml Wiśniak - 70 Cherry Liqueur          | 12.99+ |
| 750ml Nuen Wisniowka 100proof              | 14.99+ |
| 750ml R.Jelinc Plum Brandy Honey           | 28.99+ |
| 750ml RJ Gold Plum Brandy Slivovitz 10 yrs | 30.99+ |
| 750ml RJ Plum Brandy Slivovitz 5 yrs       | 24.99+ |
| 750ml Nalewka Babuni                       | 13.99+ |
| (Cherry, Honey, Peach, Raspberry)          |        |
| 750ml Medos Honey                          | 11.99+ |



We carry following Polish Beer  
 Posiadamy w sprzedaży Polskie Piwo

- Kozel Lezak
- Kozel Cerny
- Boss Beer
- Prazubr
- Okocim
- Zywiec
- Tyskie
- Perla
- Zubr
- Tatra
- Luzak
- Warka
- Amber
- Debowe
- Lezansk
- Łomża 4pk can
- Zagloba Premium
- Burgkopf pineapple
- Burgkopf grapefruit
- Black Boss Porter94

We carry Import & Domestic Liqueur & Beer & Wine  
 Posiadamy również w sprzedaży importowane i krajowe alkohole, piwo i wino

**KĄŻDEGO DNIA SPECJALNE PROMOCYJNE CENY!!!**

**Zapraszamy na WIELKANOCNE zakupy  
 Happy Easter - Wesołego Alleluja**

**Sklep czynny od Poniedziałku do Niedzieli  
 Pon.-Sob. - 10:00AM - 10:00PM, Niedziela 10:00AM- 6:00PM**

**Tel. 203 378 4000  
 330 Boston Avenue, Stratford, CT 06614**



### Krystyna Starzec

Realtor

2301 Silas Deane Hwy

Rocky Hill, CT 06067

Cell 860-214-6648

phone: 860.563.0021

Krystynastarzec89@gmail.com

www.krystynastarzec.com



**Służę pomocą w kupnie i sprzedaży nieruchomości**



Agencja Ubezpieczeniowa

**11 FIRM UBEZPIECZENIOWYCH  
W JEDNYM MIEJSCU**

**Koziura - Szafrąński**



**Ubezpieczenie na dom**



**Ubezpieczenie biznesowe**



**Ubezpieczenie na życie**



**Ubezpieczenie samochodu**

Reprezentując wiele towarzystw ubezpieczeniowych, posiadamy bardzo szeroki wachlarz ofert. Dzięki temu możemy sprostać oczekiwaniom nawet najbardziej wymagającego Klienta

Nasza niezależna agencja istnieje od 1986 roku i posiada licencje 47 stanów. Specjalizujemy się w ubezpieczeniach: komunikacyjnych, na życie, mieszkaniowych, finansowych i biznesowych

**Personel (w pełni licencjonowany) MÓWI PO POLSKU**

arthur@ksinsgroup.com    www.ksinsgroup.com    (860) 667 - 2161  
365 Willard Ave Suite 2J Newington, CT 06111

# LISCIO'S MEAT LAND

*Zaprasza na zakupy*

Polska i węgierska kielbasa własnego wyrobu  
 Oferujemy duży wybór świeżego mięsa  
 /schab, żeberka, łopatką, mielonka/  
 Kaszanka własnego wyrobu  
 Surowa i wędzona szynka  
 Gołąbki



Produkty polskie  
 Produkty amerykańskie  
 Produkty wschodnio - europejskie  
 Polska sałatka jarzynowa własnego wyrobu  
 oraz wiele innych produktów spożywczych

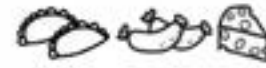
**ZAPRASZAMY POLONIĘ NA WIELKANOCNE ZAKUPY**

Sklep otwarty: Poniedziałek - Środa - Piątek 8:00AM - 6:00PM,  
 Wtorek - Czwartek - Sobota 8:00AM - 4:00PM

**Bridgeport, 541 Broadbridge Road, Tel. 203-372-2264**  
*/ Naprzeciw sklepu ogrodniczego Treeland /*

# Aria's

European Deli & Market



www.ariaseuropeandeliandmarket.com  
 (475) 675-5696

**Zapraszamy**

poniedziałek - piątek: 09:00 - 19:00  
 sobota: 08:30 - 18:00  
 niedziela: 09:00 - 14:00  
 3 kwietnia 8:00 - 14:00  
 4 kwietnia zamknięte

Duży wybór europejskich  
 produktów,  
 Gorące lunchy domowej  
 kuchni

*Z okazji Świąt Wielkanocnych  
 pragniemy złożyć naszym klientom  
 najlepsze życzenia.*

*Niech ten szczególny czas będzie dla wszystkich  
 okresem zadumy, wyciszenia,  
 wypoczynku i prawdziwej radości*



CVS/OXMOUR PLAZA, 223 West St Seymour, CT



**ZASTANAWIASZ SIĘ CZY TWOJE  
 OSZCZĘDNOŚCI SĄ BEZPIECZNE  
 W OBLICZU NADCHODZĄCEGO  
 KRYZYSU EKONOMICZNEGO?**

**CO ZROBIĆ Z PLANEM EMERYTALNYM 401K lub IRA?**

**BEZPŁATNA POMOC - ADEKWATNA DO POTRZEB  
 W ZAKRESIE PLANOWANIA FINANSOWEGO  
 PRZED ORAZ NA EMERYTURZE**

**ALEKSANDRA MROZ**  
 tel. 860.997.3054

CT LICENSE # 2498328



# Roly Poly BAKERY

[www.rolypolyinc.com](http://www.rolypolyinc.com)

Jesteśmy otwarci  
w poniedziałek,  
29 marca

## Polecamy:

- własnego wypieku  
pieczywo i ciasta
- szeroki asortyment  
polskich wędlin i kiełbas
- nabiał z Polski -  
sery żółte, białe i topione
- gorące dania i obiady -  
na wynos i na miejscu
- polską prasę, upominki,  
lekarstwa i kosmetyki
- stoisko ze świeżym mięsem
- polskie piwo

**NAJWIĘKSZY I NAJLEPIEJ  
ZAOPATRZONY POLSKI SKLEP  
I PIEKARNIA W NOWEJ ANGLII**

Roly Poly poleca szeroki  
wybór najlepszych  
polskich produktów



587 Main st. | New Britain | Tel. 860-229-5109

czynne: wtorek-piątek: 5.30am - 7pm | sobota : 6am-7pm | niedziela: 6am-2pm

# MEDICARE JEST OBOWIĄZKOWE OD 65. ROKU ŻYCIA!

**TYLKO DO KOŃCA MARCA MOŻNA ZAREJESTROWAĆ SIĘ DO MEDICARE, JEŚLI KTOŚ NIE ZAPISAŁ SIĘ W WIEKU 65 LAT ORAZ NIE POSIADA UBEZPIECZENIA W PRACY!**

Opieka zdrowotna w USA jest jednym z największych problemów i wydatków z jakimi borykają się seniorzy, a właściwe zrozumienie obowiązkowego MEDICARE pomoże Państwu uniknąć podstawowych błędów.

**OTWARTY OKRES ZAPISÓW trwa od 1 stycznia do 31 marca**

**Tylko do 31 marca każdego roku można zapisać się do podstawowego Medicare (Part A i B) w lokalnym biurze Social Security, jeśli ktoś nie zrobił tego w wieku 65 lat – część B ubezpieczenia zacznie działać od 1 lipca lub w pewnych przypadkach wcześniej.**

Również w tym okresie, **obecni członkowie zapisani do planów Advantage**, mogą jednorazowo wypisać się z obecnego planu i zmienić go na inny lub wrócić do podstawowego Medicare i zapisać się do części D - planu na leki oraz opcjonalnie do planu suplementarnego.

**Przykład:** Pani Irena ma 67 lat i do tej pory nie zarejestrowała się do Medicare, ponieważ nie wiedziała, że jest to ubezpieczenie obowiązkowe.

Jeśli zgłosi się po Medicare do Social Security dopiero w kwietniu, nie otrzyma go - urzędnik poinformuje ją, aby wróciła w styczniu, lutym lub marcu NASTĘPNEGO roku, a część medyczna Part B zacznie działać dopiero od 1 LIPCA 2022 roku, a więc będzie musiała czekać na ubezpieczenie ponad rok!

**WSTĘPNY OKRES ZAPISÓW jest indywidualny.**

Obejmuje miesiąc 65. urodzin oraz trzy miesiące przed i trzy miesiące po nim.

Można się zapisać do części A, części B albo obydwu.

Można także zapisać się do planu Medicare Advantage (część C) lub planu suplementarnego oraz planu na leki (część D).

**Zaleca się zapisanie do Medicare w lokalnym biurze Social Security 3 miesiące przed 65. urodzinami, Medicare zacznie działać od 1-go dnia miesiąca urodzin.**

- Obecnie można zarejestrować się tylko telefonicznie lub przez stronę [www.ssa.gov/benefits/medicare](http://www.ssa.gov/benefits/medicare)

## SPECJALNY OKRES ZAPISÓW (SEP)

W pewnych sytuacjach można się zapisać do Medicare poza wstępnym lub otwartym okresem zapisów.

**Szczególnie w obecnym czasie pandemii, osoby które mają powyżej 65 lat i tracą pracę lub ubezpieczenie mogą skorzystać z SEP.** Specjalny okres zapisów przysługuje osobom, które:

- tracą ubezpieczenie zapewniane przez pracodawcę

- przechodzą na emeryturę

- uzyskały uprawnienia z powodu niepełnosprawności lub przewlekłego schorzenia

- otrzymują stanową pomoc finansową do Medicare lub rządową dopłatę do leków Extra Help

## KTO SIĘ KWALIFIKUJE DO PROGRAMU UBEZPIECZENIA MEDICARE?

Z programu Medicare mogą korzystać osoby, które:

• są obywatelami lub mają stały pobyt co najmniej 5 lat oraz;

• ukończyły 65 lat lub;

• nie ukończyły 65 lat, ale kwalifikują się z tytułu niepełnosprawności lub otrzymują rentę inwalidzką co najmniej 2 lata;

• w dowolnym wieku, jeśli mają diagnozę schyłkowej niewydolności nerek (mocznicą) lub ALS

## WAŻNE!

- Osoby nie muszą pobierać emerytury w wieku 65 lat, aby otrzymać Medicare.

- Jeśli osoba kończąca 65 lat nie zapisze się do rządowego ubezpieczenia Medicare, musi liczyć się z karami, które będą dożywotnio pobierane co miesiąc od emerytury.

- Osoby zatrudnione i posiadające ubezpieczenie grupowe nie mają obowiązku zapisania się do Medicare w wieku 65 lat, a kary za późniejsze przystąpienie do Medicare nie będą naliczone.

Warto jednak porównać ubezp. grupowe z ubezp. Medicare, ponieważ często Medicare jest tańszą opcją. **\*Uwaga;** ubezp. COBRA nie jest traktowane

jako grupowe ubezpieczenie!

- Osoby, które nie pracowały w USA lub pracowały mniej niż 10 lat, posiadające Zieloną Kartę min. 5 lat, również mogą i **POWINNY** zapisać się do ubezpieczenia Medicare.

**\* Wiele osób ubezpieczonych w Medicare jest UPRAWNIONYCH do rządowo-stanowej pomocy finansowej.** Do zakwalifikowania się brany pod uwagę jest TYLKO miesięczny dochód brutto, bez względu na posiadane oszczędności!

Limity dochodu w CT są wysokie, więc warto sprawdzić czy się Państwo kwalifikujecie, aby zaoszczędzić na dopłatach do składek, rachunków i na leki!

## Z CZEGO SKŁADA SIĘ I JAK DZIAŁA MEDICARE

Część A i B to PODSTAWOWY/ORYGINALNY MEDICARE, który nie pokrywa w 100% kosztów leczenia, jak również nie zawiera ubezpieczenia na leki, świadczeń okulistycznych czy dentystycznych; i tu z pomocą przychodzi plany MEDICARE ADVANTAGE – Część C, oferując, poza medycznymi świadczeniami, również ubezpieczenie na leki, okulistyczne i dentystyczne, badanie słuchu i dopłaty do aparatów słuchowych, ubezpieczenie wypadkowe na cały świat, darmowy dostęp do siłowni czy transport oraz wiele innych benefitów ważnych dla seniorów.

**Beneficjenci w Connecticut w 2021 roku mogą wybrać z 32 planów Medicare Advantage, w tym 6 planów oferuje plany zniżkowe na insulinę, w cenie od \$35 za lek.**

**Dodatkowo jest 8 planów specjalnych, dla osób uprawnionych do Medicare i Medicaid.**

**Osoby będące na dializie nerek, mogą od 2021 roku zapisać się do tańszych planów Medicare Advantage!**

Wybór planu, których na rynku jest bardzo dużo, powinien być dostosowany do indywidualnej sytuacji zdrowotno-finansowej.

Pomogę wybrać odpowiedni plan ZDROWOTNY i na LEKI w ramach JEDNEGO prostego planu MEDICARE ADVANTAGE już od \$0/ miesiąc.

**Konsultacje i usługi związane ze zmianami ubezpieczenia są zawsze darmowe!**

**\* BEZPŁATNIE pomagam w kontaktach z Social Security Administration oraz odpowiem na wszelkie pytania i wątpliwości związane z Medicare oraz planowaniem emerytalnym.**

Aleksandra Mroz -  
tel. 860. 997. 3054

Licencjonowany Specjalista  
Ubezpieczeń Medycznych

### Opcje kombinacji Medicare

**ETAP 1** Zapisz się do programu Original Medicare.

**ETAP 2** Zdecyduj, czy jest ci potrzebne dodatkowe ubezpieczenie. Można je uzyskać na dwa sposoby.

**OPCJA 1**

Do Original Medicare można dodać jeden albo oba z następujących.

**Uzupełniający plan ubezpieczeniowy Medicare**  
Oferowany przez prywatne firmy

Pomaga w opłaceniu niektórych wydatków własnych związanych z Original Medicare

**Plan części D Medicare**  
Oferowany przez prywatne firmy

Pomaga w opłaceniu kosztów leków na receptę

**OPCJA 2**

Wybierz plan Medicare Advantage.

**Plan Medicare Advantage**  
Oferowany przez prywatne firmy

Łączy część A (ubezpieczenie szpitalne) oraz część B (ubezpieczenie medyczne) w jednym planie

**Część D**  
Zazwyczaj obejmuje ubezpieczenie na leki na receptę

Może oferować dodatkowe świadczenia, których nie ma w programie Original Medicare

**Original Medicare**  
Zapewniane przez rząd federalny

**CZĘŚĆ A** Pomaga w opłaceniu kosztów hospitalizacji i opieki szpitalnej

**CZĘŚĆ B** Pomaga w opłaceniu kosztów wizyt lekarskich i opieki ambulatoryjnej

# POTOP! (NIE SIENKIEWICZA. MÓJ.)

Nina Geysztor-Zawirska

Pan Krzysztof L. z Whitby ma odwieczny problem z sąsiadami. W długiej litanii ich mniejszych i większych przewinień, opisuje też niepoślednią rolę, jaką odgrywa dość niecodzienna sprawa: ci sami sąsiedzi przygarnęli rakuna (szopa pracza, znaczy się przyp.mój) z całą jego rodziną. W sumie 4 sztuki. Podejrzewam, że trzyma je w garażu (bo drzwi są teraz stale niedomknięte), ale nie wiem na pewno. Sąsiedzi karmią ich i cieszą się nimi, fotografują, pokazują znajomym. A ja już widzę wyrządzone szkody w ich i moim ogrodzie także, gdyż rakunów parkan nic nie obchodzi. Nasz pojemnik na odpadki był lupiony co noc (teraz trzymamy w garażu) ale pojemnika na kompost nie możemy ruszyć. Dlatego co rano zastajemy "krajobraz po bitwie". Nie potrafimy wytłumaczyć sąsiadom, że rakuny to nie są zwierzaczki domowe tylko szkodniki. Czy jest jakiś efektywny sposób na wystraszenie ich z okolicy?...

Nie ma. Krzywdy też wydzadzić im nie wolno, gdyż są pod ochroną. Tylko legalna (i dosłownie fizyczna) pomoc "Animal Control" wybawi Pana z kłopotu. Pan ma w 100% rację! Szopy mają piękne oczy ale są straszliwymi szkodnikami. Przekonałam się o tym na własnej skórze. I doskonale jeszcze pamiętam to uczucie bezradności. I wściekłości. A oto co mnie w związku z szopami spotkało:

Kilka lat temu administracja naszego kondominium sprawiła nam prezent. Zapowiedziała, że wszystkie domy na naszym osiedlu będą pokryte nowymi dachami. Cacy! ucieszyłam się przedwcześnie. Wnet mina mi zrzędnęła. Bałagan jaki wnet nastąpił był nie do opisanego. Ekipa składająca się z kupy młodych i oczywiście zupełnie niedoświadczonych chłopaków, bezmyślnie zrzuciła kawały starego dachu i gruz na oba ogródki. Bez pardonu stratowali moje trawniki, kwiatki i krzewy, ale za to "zasiali" dwie grządki... petów papierosowych.

Nie mniej, po paru dniach tej mordegi, nowiutki, ceglasty dach jasno zabłysnął w słońcu. Inna załoga "pobojowisko" sprawnie usunęła, ja posadziłam nowe kwiaty i wnet o wymianie dachu zupełnie zapomniałam.

Parę tygodni później wróciłam zmęczona z wieczorowych zajęć. Zrobiłam sobie herbatę, pooglądałam ostatnie wiadomości w TV i stosunkowo wcześniej (jak na mnie), położyłam się do łóżka. Na dworze nagle rozszalała się burza z piorunami. Poczytałam chwilkę, wyłączyłam elektryczny koc pod letnią kołderką (bo ja lubię błogie ciepłko) i wnet zasnęłam głębokim, zasłużonym snem.

Obudził mnie dziwny szelest. I dziwne uczucie, że coś złego wokół mnie się dzieje. Poruszyłam się i stwierdziłam ku memu przerażeniu, że jest mi mokro. Jezus Maria! Czy to już aby nie początek końca? Czyżbym nie panowała nad czynnościami fizjologicznymi? Usiadłam w łóżku z impetem, próbowałam odrzucić nagle strasznie ciężką kołdrę i...z uczuciem ulgi opadłam z powrotem na poduszki. Kołdra była mokrusieńka. Z wierzchu także!

Zawsze byłam zdolną babą i do dzisiaj jeszcze dużo ciekawych rzeczy potrafię wykręcić. Ale czego całkiem na pewno nie potrafię (choć nigdy nie próbowałam) to jest siusiać do góry! Uff, a więc to nie to! A jeśli nie to, to co? Zapaliłam lampę na nocnym stoliku. I dzięki Bogu, że koc był wyłączony. Gdyby nie był, nie zdawałabym teraz tej relacji, jako, że dawno byłoby po moim pogrzebie. Ale by się zięć cieszył! O ile dobrze pamiętam jedną z pierwszych lekcji fizyki, to elektryczny koc pod prądem tylko ze „śmiertelną powagą” nawiązałby kontakt z wodą. Dużą wodą. Albowiem po kablu, po całej lampie, po kloszach, po żarówkach, z pośrodku sufitu (akurat nad moim królewskim łóżem) wartko spływały galony wody, rozbryzgując

się na wszystkie strony. Ostrożnie wysunęłam jedną nogę z łóżka i z głosem pluskiem stanęłam na czymś bardzo śliskim. Czymś, co jeszcze parę godzin temu było niezłej jakości puszystym dywanem. Moja sypialnia i ensuite łazienka stały pod wodą! Ja też. Podkasując oblepiającą ciało mokrą nocną koszulę, poledziałam na dół. Tutaj woda tryskała najmocniej gdzieś z okolicy drzwi na patio i słabiej po kątach. O Boże! Jadalnia i salon też stały pod wodą! Na moich oczach na całym, białym suficie tworzyły się brzydkie, brązowe plamy. Spojrzałam na zegarek. Była trzecia nad ranem.

Zadzwoiłam do administracji, zreferowałam sprawę i zażądałam pomocy. Nie omieszkałam wygarnąć co ja myślę o ich „kowbojskich” dekarzach. Że to pewnie przez tanioczę, bo tanie mięso spy jedzą. Mam nowy dach, a tu pół domu pod wodą! Jakaś panienska, zaspanym głosikiem, zapewniła mnie, że zrobiła odpowiednią adnotację w komputerze, i, że ktoś się wnet do mnie zgłosi. Że jest przecież głucha noc, że ona nic nie wie, że w żaden sposób pomóc mi nie może. Że to, że tamto... No, racja niby.

Jej „wnet” okazało się być 9 tą rano, kiedy to faktycznie zjechali się wszyscy. Wielce obrażony na mnie „samoj gówny” pan dekarz, wleź na dach i skąd już po chwili tubalnym głosem oznajmił całemu światu wszem i wobec, że jest to podle pomówienie z mojej strony. Że jego chłopcy wykonali robotę na medal i nie jest to ich wina,

że mój dach...upodobał sobie i przeżarł „raccoon” (ano, szop właśnie).

Administrator osiedla natychmiast zadzwonił po Kontrolę Szkodników (Pest Control). Za pół godziny zjechały dwa wielkie wozy drabiniaste. Zootechnicy z miejsca przyznali dekarzowi rację. Podeszłam do jednego z nich i zrobiłam mu komplement, że nic a nic nie stracił ze swojego pięknego akcentu z Yorkshire. „Chyba gdzieś z okolic Ripon, co?” zapytałam. Facet tak się rozczulił, że rozpoznałam jego rodzimy akcent, że o mało się nie popłakał. Konfidencjonalnie wziął mnie na bok i powiedział tak: "listen luv (oni tak mówią), ja nie mam obowiązku mówić ci tego, ale ty jesteś swoja, więc słuchaj uważnie. Taki szop to straszna zgaga. I potworny szkodnik. My go jutro rano wyprowadzimy, gdyż dzisiaj w nocy zastawimy na niego pułapkę z sardynkami. (Szop sardynce nie przepuści.) Ale pamiętaj, szop kocha spać w cichym, ciepłym domu i dlatego zawsze pozostawia po sobie ślad (cynk) dla innych. Taki zapachowy e mail. I nawet kiedy go jutro stąd zabierzemy, jeszcze ciągle może cię odwiedzić jego mama, siostra, dziadzio, szwagier, teść i szopicy kumpla brat. Pociągną nosem i stwierdzą zgodnym chórkim: „o! jak Szopcio tu był, to musi to być fajny dla nas dom.”

Dach muszą ci natychmiast naprawić. Zatkanąć wszystkie dziury. My wprawdzie twój dach obsikamy dokumentnie chemikaliami, ale nikt przy zdrowych zmysłach nie da ci gwarancji, że szopy

**JACEK ZIEMSKI, DDS**  
**POLSKI DENTYSTA**  
**W STRATFORD**



**Opieka dla całej rodziny!**

- KOSMETYKA I PROTETYKA
- LECZENIE KANAŁOWE
- LAMINATY, KORONY I MOSTY
- WYBIELANIE
- LECZENIE PARADONTOZY
- RADIOGRAFIA KOMPUTEROWA
- CHIRURGIA
- ZABIEGI LASEROWE (90% MNIEJ PROMIENIOWANIA)

ORTODONCJA  
 I PROSTOWANIE ZĘBÓW  
 NIEWIDOCZNĄ TECHNOLOGIĄ  
**CLEAR CORRECT**

**NOWOŚĆ**



**DENTCA 4**  
 CYFROWE MOSTY I PROTEZY  
 NA IMPLANTACH  
 - idealnie dopasowane w 2 wizytach

165 HUNTINGTON RD,  
 STRATFORD, CT 06614

**203-386-9855**

Już od ponad 100 lat pracownicy

**NEW BRITAIN MEMORIAL  
 SAGARINO FUNERAL HOME**



wspierają i wspomagają rodziny w tych trudnych chwilach

wszyscy wiemy, że tracąc kogoś bliskiego jesteśmy pogrążeni w bólu i żałobie i jest to dla nas ogromnie trudny okres, ale też wiemy, że możecie liczyć na naszą pomocną dłoń w tych trudnych dla was chwilach

NASI PRACOWNICY SĄ DO WASZEJ DYSPOZYCJI SIEDEM DNI W TYGODNIU

chcemy was również zapewnić, że nawet po pogrzebie nie opuścimy was w waszej samotności

**JESTEŚMY PO PROSTU DLA WAS**

**444 FARMINGTON AVE., NEW BRITAIN, CT 06053**  
**TEL. (860) 229-0444**





nie wróca. Więc broń się. Poprosz swoją fryzjerkę ażeby ci dała ze cztery garście ściętych włosów Trzymaj je w papierowej (nie plastikowej) torebce. Kiedy ulotni się zapach naszych chemikaliów (przeciętnie po 6 ciu miesiącach) kup dwa funty (niecały kilogram) zmielonego, najostrożniejszego, czerwonego pieprzu (cayenne), zmieszaj z tymi włosami i znajdź kogoś kto ci to rozsypie na poddaszu. Szopy nienawidzą włosów a pieprz na łapkach, raz na zawsze odstraszy ich od twojej chaty.

Podziękowałam i wróciłam na pobożowisko. Moje łóżko, satynowe materace były nabrzmiałe wodą. Umordowałam się strasznie, ale jakoś udało mi się je ściągnąć z łóżka i ustawić pod ścianami. Choć ulewa dawno się skończyła, po lampie jeszcze długo ściekała strumieniami, brudna woda.

Zawiadomiłam asekurację. Byłam zła, niewyspana i umęczona ale szczęśliwa, że przynajmniej szkodami nie muszę się martwić. Warto jest być ubezpieczonym po uszy! Poprosiłam o przysłanie kogoś do wyceny szkód. Zrobiłam listę mniej widocznych strat. Przygotowałam rachunki sklepowe. Zaczęłam usuwać rzeczy totalnie zniszczone. Sześć dużych, czarnych plastikowych worków się uzbierało. Wytaszczyłam do garażu aż do czasu inspekcji. Zamówiłam firmę, która suszy i czyści dywany. Pościagałam mokre firanki i przygotowałam zasłony do chemicznego czyszczenia. Zamówiłam malarza i sprzątaczkę. Dopiero wtedy padłam.

Nazajutrz też nie poszłam do pracy. Stałam przed domem i patrzyłam jak "mój" Anglik znosi w klatce szopa. Szop

patrzył na mnie smutno, z bezbrzeżnym wyrzutem w tych przepięknych oczach. Jakby pytał: dlaczego mi to zrobiłaś? Spytałam co z nim zrobią. Powiedział, że wywożą i wypuszczają za miastem. Bardzo chcę w to wierzyć.

Wnet przyjechał facet z asekuracji. Oglądał dom, długo wszystko spisywał, przyznał, że zniszczenia są straszne. Dał mi formularz do wypełnienia i odjechał.

I od tej chwili zaczęła się moja korespondencyjna kołomyjka. Bowiem po tygodniu przyszedł list z ubezpieczenia. „Bardzo to ładnie“ napisali ale określenie „dziurawy dach“ jest zbyt ogólne. Dlaczego dziurawy? Please elaborate“ zażądali. No to napisałam. Napisałam prawdę, że dziurawy bo go szop przeżarł. Po czym spokojnie zajęłam się doprowadzaniem domu do namiastki dawnego splendoru. Na razie spałam w gościnnym pokoju. Łóżko niby podobne do mojego, wygodne, ale to jednak nie to samo. Miejsca sobie w nim znaleźć nie mogłam.

Po paru dniach przyszedł następny list z asekuracji. „Pani kochana napisali gdyby w pani dach rąbnął piorun, to by było OK. Gdyby go tajfun zerwał także. Gdyby przez dach wpadł spadochroniarz do pani sypialni (ja bym miała tyle szczęścia, co?) też proszę bardzo. Gdyby grad wielkości strusich jaj zrobił gigantyczne sito z pani dachu już byśmy wypłacili. Ale szop?! Szopa nie można podciągnąć pod „act of god“ (siła wyższa). Za czyny szopów, wiewiórek i innych szkodników, my nie odpowiadamy. Sorry.”

Zapytałam w administracji co będzie dalej. Ano, położą mi znowu nowy dach

ale w mojej samotnej walce z firmą asekuracyjną nic a nic pomóc mi nie mogą. Albowiem ich, ogólne osiedlowe ubezpieczenie pokrywa budynki tylko od zewnątrz. Wnętrza są naszą prywatną sprawą. No to zadzwoniłam z ponownymi pretensjami do mojego maklera. Obiecał natychmiastową interwencję. No i proszę już w parę tygodni później trzymałam w ręku jego ostateczną odpowiedź: „Nic z tego, moja droga. W całej Kanadzie nie kupisz polisy, która zabezpieczy cię od szkód wyrządzonych przez gryzonie. Widocznie nie poczytałaś sobie „maczka nieboraczka“, który wyraźnie wylicza wszystkie exclusions, czyli wyjątki“. Faktycznie. Szewc bez butów chodzi. Muszę się przyznać, że choć innym o tym maczku stale truję – sama jakoś przegapiłam. W sumie jeszcze MNIE zrobił awanturę, że przyznałam się do tego szopa. „A nie mogłaś napisać, że nie znasz przyczyny?“ żołądkował się pan agent. Za karę postanowiłam przenieść się do innej firmy. I zaraz zrezygnowałam z zamiaru. Okazało

się, że NIKT w Kanadzie nie ubezpiecza od szkód wyrządzonych przez gryzonie. Zbankrutowaliby.

Panie Krzysztofie! Niech Pan opowie sąsiadowi tę historię. Trzeba go przekonać, że szop jest dzikim zwierzęciem. Ich się nie dokarmia. Jak się raz przyzwyczają do frajerskiego hamu papu, to dobrowolnie się nie odczepią. Po co miałyby się wysilać i pokarmu poszukiwać, skoro ludzie sami dają? Zagnieżdżą się gdzieś w domu i historia może skończyć się podobnie do mojej. Stratą wielu tysięcy dolarów. Niech Pan namówi sąsiada ażeby sprawdził swoją polisę. Niech zobaczy, że za wszystkie szkody (własne i ewentualnie Pana także) będzie bulił sam, z własnej kieszeni. Tak jak ja. Tylko, że ja o „gryzoniowej klauzuli“ wtedy nic nie wiedziałam i, w przeciwieństwie do Pana sąsiada, szopa do domu nie zapraszałam. Nawet o jego obecności pojęcia nie miałam. Niech Pan pogoni kota temu sąsiadowi. Im szybciej, tym lepiej dla wszystkich. Życzę powodzenia!

## New Britain Flower Shop

*kwiaciarnia, która oferuje  
wspaniałe aranżacje kwiatowe  
na każdą okazję*



141 BROAD STR,  
NEW BRITAIN, CT

(NAPRZECIW KOŚCIOŁA SERCA JEZUSOWEGO)

TEL. (860) 832 - 9770  
FAX (860) 832 - 8740

333 Bridgeport Ave \* Shelton, CT 06484

Curtiss\*Ryan Honda

Curtiss-Ryan HONDA



- \* Jeden z największych dealerów samochodowych marki Honda
- \* Curtiss Ryan Honda, dealer otwarty od 1973 roku
- \* Kupno, sprzedaż, porada, pożyczka, ubezpieczenie, wyposażenie.... wszystko załatwimy na twą korzyść.
- \* Większy wybór - lepszy serwis - niższe ceny - łatwa decyzja - Curtiss Ryan Honda!!!

**tel. 203.929.1484**

Otwarty: Pon.-Czw. 9AM-8PM, Piątki 9AM-6PM, Soboty 9AM-5PM



(Exit 13 z drogi numer 8)

**Serdecznie Zapraszamy**

Jeżeli szukasz pracy,  
większych zarobków  
i niezależności w pracy - Już znalazłeś!

Zgłoś się niezwłocznie do:

**Curtiss Ryan Honda  
w Shelton.**

**Poszukujemy sprzedawcy  
samochodów.**

*Czy posiadasz samochód firmowy?*

*Będziesz miał pracując z nami!*

Nasz pakiet wynagrodzeń, benefits,  
klimat w pracy i reputacja są wśród  
najlepszych.

Jesteśmy EOE i beznarkotykowym  
miejscem pracy.

**Podanie (resume) wysłać na**

General Manager

Curtiss Ryan Honda

333 Bridgeport Ave, Shelton, CT 06484

ed@curtissryan.com

tylko z tym ogłoszeniem

**EXTRA \$100.00**

obniżki na zakup samochodów

ważne tylko w Curtis-Ryan Honda w Shelton

nie można łączyć z innymi ofertami, tylko jeden kupon przy transakcji,  
wcześniejsze transakcje wykluczone

## Sensacyjny Mistrz, rewelacyjna nastolatka



Patryk Dobek złoty medalista

**Polska nie zdołała trzeci raz z rzędu wygrać klasyfikacji medalowej halowych mistrzostw Europy. Wywalczyła jednak w Toruniu aż dziesięć medali - tylko dwa razy zdarzyło się, aby medalistów tej imprezy miała więcej.**

Po raz drugi w dziejach Polska organizowała halowe mistrzostwa kontynentu (poprzednio w 1975 roku, w nowiutkiej wtedy hali Spodek w Katowicach), a po raz trzeci - tak dużą imprezę halową w lekkoatletyce (dochodzą jeszcze halowe mistrzostwa świata w 2014 roku, które odbyły się w Sopocie). Była więc okazja pokazać się nie tylko od strony sportowej, ale i organizacyjnej.

Przy pustych trybunach odbyła się w Polsce pierwsza międzynarodowa impreza lekkoatletyczna w dobie pandemii. Obowiązkowe testy na koronawirusa, a później ich pozytywne wyniki wyeliminowały ze startu kilku zawodników. W tym m.in. Ewę Swobodę, faworytkę rywalizacji na 60 m. Wycofać musiała się też męska sztafeta 4 x 400 m.

Mistrzostwa w Toruniu były zresztą imprezą, która odkryła nowe twarze w polskiej lekkoatletyce i nowych kandydatów do zwycięstw. Patryk Dobek, ta niesamowita nastolatka Pia Skrzyszowska w biegu płotkarskim, Mateusz Borkowski w biegu średnim,

wreszcie Paweł Wiesiołek w wieloboju, to objawienia toruńskiej hali. I nadzieja na przyszłość, że w polskiej lekkoatletyce zachodzą jednak zmiany pokoleniowe. 800 metrów to przykład - jeśli nawet przegra Adam Kszczot, wygra kto inny.

Złoty medal wywalczył sensacyjnie w biegu na 800 m Patryk Dobek, srebrne medale zdobyli - Michał Haratyk (kula), Justyna Święty-Ersetic (400 metrów), Marcin Lewandowski (1500 metrów), Mateusz Borkowski (800 metrów), Joannna Józwick (800 metrów) i brązowe medale - Angelika Cichońska (800 metrów), wieloboista Paweł Wiesiołek, tyczkarz Piotr Lisek oraz żeńska sztafeta 4 x 400 m.

W klasyfikacji Bialo-Czerwoni zajęli dziewiąte miejsce. Mimo wszystko te mistrzostwa były udane dla Polaków. Dziesięć medali to dorobek powyżej oczekiwań.

- Z jednej strony fajnie, bo zdobyliśmy dużo medali, a wielu zawodników zanotowało wartościowe rezultaty. Miejsce w klasyfikacji medalowej zaciemnia nieco obraz. Spójrzmy bowiem na klasyfikację punktową, w której zajęliśmy drugie miejsce, mając w dorobku aż 90 oczek - powiedział Majewski.

Dwukrotny mistrz olimpijski w pchnięciu kulą cieszy się z kontynuacji w wielu konkurencjach i dobrej postawy młodych zawodników.

- W niektórych na lata nie będzie problemu. To duża radość. Największą niespodzianką jest bez wątpienia złoto płotkarza Patryka Dobka w biegu na 800 m. Pokazał wielką smykałkę do takiego biegania. Gdy przechodził do trenera Króla, było sporo wątpliwości, czy ten da radę go tak szybko przestawić na inny dystans. Zadziałało to świetnie. Gratulacje dla obu - dodał Majewski.

Wśród pozytywnych zaskoczeń wymieniał także brązowy medal Pawła Wiesiołka w siedmioboju. To nie jest nowe nazwisko w polskiej lekkiej

atletyce, ale dla tego zawodnika to pierwszy taki krążek.

- On wkłada naprawdę ogrom pracy, aby być przygotowanym. Teraz ta praca mu oddała - stwierdził Majewski.

Pochwalił także młodzieżową Kornelię Lesiewicz, która wytrzymała presję w sztafecie 4 x 400 m oraz Aleksandrę Gaworską.

- Ona musiała zastąpić w trybie bardzo pilnym świetną Justynę Święty-Ersetic (uraz na rozgrzewce). Doprowadziła drużynę do mety na miejscu medalowym - wskazał wiceprezes PZLA.

Wśród największych pechowców wymieniał Karolinę Kołeczek i Damiana Czykiera, który w finale 60 m był na pozycji medalowej i mógł osiągnąć świetny rezultat. Zaczepił jednak o przedostatni płotek i skończył na szóstym miejscu. - To wielki talent, ale przesładuje go pech. Oby w końcu odwróciła mu się karta - powiedział Majewski.

Polsce w Toruniu zabrakło mistrzów, ale nie zabrakło potencjału, który można jeszcze wykorzystać. To nie są łatwe czasy, ale polska lekkoatletyka jest skarbem, na który warto chuchać i dmuchać w czasach pandemii.

Znów pokazaliśmy światu, że w Polsce możemy zrobić świetne zawody w wariackich czasach.

## Wielki tenis w Gdyni

**Od tego roku w Gdyni odbywać się będzie turniej z cyklu WTA, co może oznaczać, że do naszego kraju zjadą najlepsze tenisistki świata - tym bardziej że za organizację imprezy odpowiadał będzie Tomasz Świątek, ojciec Igi.**

Dla sympatyków tenisa to doskonała wiadomość. Poprzednio „polski” turniej WTA odbywał się w Katowicach, ale tylko w latach 2013-2016. Teraz jest szansa, że gdyński wejdzie do kalendarza na dłużej. Jego organizacji podjął się Tennis Consulting, którego prezesem jest Tomasz Świątek, ojciec Igi, najlepszej polskiej tenisistki. Firma ta podpisała wieloletnią umowę z będącą właścicielką licencji firmą Octagon - po wcale niełatwych rozmowach, trwających kilka tygodni. - Cieszymy się z powrotu cyklu WTA do Polski i jestem przekonany, że turniej w Gdyni będzie wydarzeniem na światowym poziomie. Jesteśmy pewni, że odniesie wielki sukces - przyznał szef WTA Steve Simon.

- Pragniemy stworzyć wydarzenie, które stanie się silną marką w świecie sportu i przyciągnie do Polski gwiazdy tenisa. Zważywszy na globalny zasięg dyscypliny, mam nadzieję, że turniej w Gdyni będzie też świetną promocją naszego kraju za granicą - powiedział

Świątek. Naturalne wydawałoby się, że skoro właśnie on będzie odpowiedzialny za organizację turnieju, to wystąpi w nim Iga, i tak pewnie się stanie - ale jeszcze nie w tym roku. Pierwsza edycja gdyńskiego turnieju odbędzie się bowiem w dniach 17-25 lipca, a to termin kolidujący z igrzyskami olimpijskimi w Tokio, najważniejszą sportową imprezą roku na świecie. Z tego powodu do Polski nie przyjedzie kilka tenisowych sław, które w innych okolicznościach by to zrobiły, co nie musi znaczyć, że na starcie dużych nazwisk zabraknie. One będą, to pewne. Wiadomo już, że tegoroczna pula nagród wyniesie 235 tysięcy dolarów, a dyrektorem turnieju został Marcin Matkowski, były znakomity deblista. Rywalizacja toczyć się będzie na kortach Arki, znanych z meczów reprezentacji Polski w Pucharze Davisa i Fed Cupie.

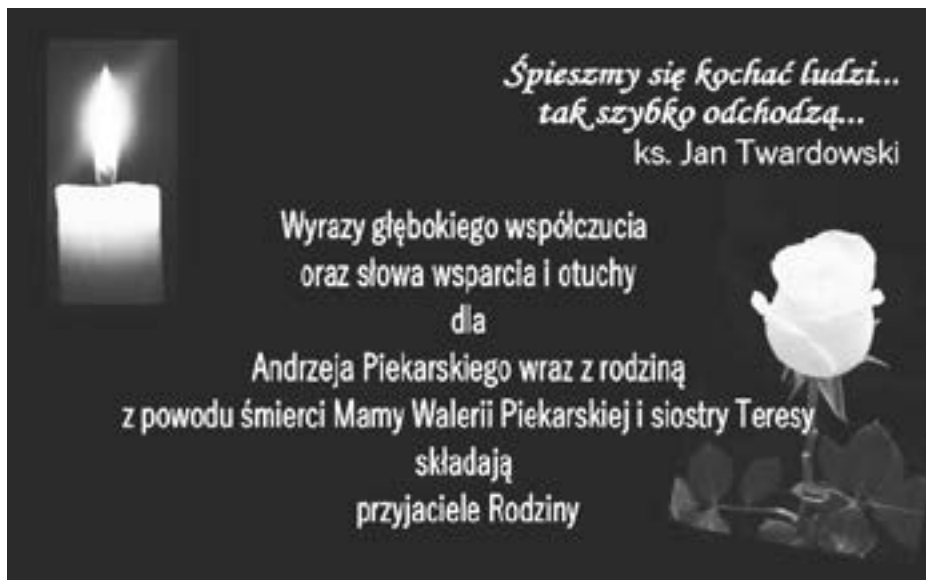
A będąc przy temacie tenisa i Igi Świątek, warto zaznaczyć, że obecnie nastolatka z Raszyna jest 15. zawodniczką świata. Na taką właśnie pozycję awansowała bowiem w najnowszym wydaniu rankingu WTA i to najlepsza lokata w jej karierze. Awans zawdzięczała fantastycznemu zwycięstwu w turnieju w Adelajdzie, pierwszym w karierze z cyklu WTA - i drugim w ogóle, po historycznym triumfie w wielkoszlemowym French Open.

## Bolid Alf Romeo zaprezentowany w Warszawie



**Znam swoje miejsce w zespole i będę starał się jak najlepiej wykonywać swoją pracę - przyznał Robert Kubica przy okazji prezentacji nowego bolidu zespołu Alfa Romeo Racing Orlen. Wydarzenie to, pierwszy raz w historii, miało miejsce w Polsce, a konkretnie w warszawskim Teatrze Wielkim Operze Narodowej.**

C41 - tak oficjalnie nazywa się auto, którym w sezonie 2021 o punkty mistrzostw świata rywalizować będą Fin Kimi Raikkonen i Włoch Antonio Giovinazzi, podstawowi kierowcy zespołu. Kubica, podobnie jak to miało miejsce w poprzednim roku, będzie kierowcą rezerwowym. Trzecim, testowym, do którego obowiązków należeć będą przede wszystkim prace nad rozwojem bolidu. - Najlepsza rzecz w byciu kierowcą testowym to szansa na jazdę bolidem F1, a najgorsza - obserwowanie, jak inni się ścigają. Każdy kierowca wyścigowy chce się ścigać, dlatego w tym roku też będę łączył obowiązki w Alfie Romeo z udziałem w innej serii. Nie jestem już taki młody i mam trochę inne oczekiwania, ale pasja związana z rywalizacją w niedzielnych Grand Prix wciąż jest we mnie żywa. Znam jednak swoje miejsce w tym zespole i postaram się jak najlepiej wykonywać swoją pracę - przyznał dziś Robert. Ta seria, o której wspominał, to European Le Mans Series, której też poświęcił trochę czasu. - Czekam na poznanie nowego samochodu i



## Maria Nowak Byrne, M.D., F.A.C.S

Laryngolog, Chirurg Głowy i Szyi

mówi po polsku  
przyjmuje  
dzieci i dorosłych

Southern New England Ear, Nose, Throat and  
Facial Plastic Surgery Group, LLP  
(Head & Neck Tumor)

schorzenia i nowotwory  
głowy i szyi  
tarczycy  
alergia i zatoki  
migdały  
struny głosowe  
chrupanie  
choroby uszów i badanie słuchu  
aparatury słuchowej  
usuwa skazy i narosty skóry

One Long Wharf Dr Suite 302  
New Haven, CT 06511  
Tel.: (203) 777 - 1932

497 Main Street  
Ansonia, CT 06401  
Tel.: (203) 734 - 9291

299 Washington Ave.  
Hamden, CT 06518  
Tel.: (203) 288 - 3288

nowej serii, ale też innego podejścia do ścigania. W wyścigach typu Endurance dzieli się auto z kolegami z drużyny. W powszechnej opinii to typowo wytrzymałościowe wyścigi, ale według mnie to raczej po prostu bardzo długie sprinty – powiedział Kubica.

Oczywiście w centrum uwagi znajdował się efektowny bolid Alfę Romeo. C41 jest rozwinięciem modelu C39. Zespoły Formuły 1 zgodziły się, by – ze względu na problemy finansowe dotyczące wszystkich – prace rozwojowe zostały ograniczone, przez co nie wprowadzono poprawek konstrukcyjnych w stopniu, w jakim wprowadzano je tradycyjnie przed każdym niemal sezonem. W bolidzie Alfę uwagę zwraca zmieniony przedni nos, węższy niż dotychczasowy, nowe jest też serce, czyli silnik Ferrari.

– Nowy sezon zbliża się wielkimi krokami, ale dopiero gdy będziemy mieli go okazję przetestować, dowiemy się, co potrafi nasz bolid – powiedział Raikkonen, najbardziej doświadczony kierowca w stawce, mistrz świata z 2007 roku, który ma na koncie 330 przejechanych wyścigów. – Wciąż uwielbiam się ścigać, cieszy mnie sama jazda, lubię wyzwania polegające na ciągłym usprawnianiu bolidu i poprawianiu umiejętności. Za to większego znaczenia nie mają dla mnie liczby. Kiedy ja przestanę jeździć, ktoś inny będzie miał na koncie więcej wyścigów, to naturalna kolej rzeczy – przyznał Fin.

– Premiera nowego bolidu to zawsze emocjonujący moment, zwieńczenie miesięcy pracy wszystkich w fabryce i początek nowej przygody. Myślę, że filozofia zespołu pozostaje niezmienna – praca wykonana jutro musi być lepsza od wykonanej dzisiaj. Poprzedni sezon

zakończyliśmy na ósmym miejscu, dlatego musimy dążyć do osiągnięcia lepszych wyników w 2021 roku. To wymaga od nas ciągłego doskonalenia na torze, w centrali i w każdym z działów – podkreślił Frédéric Vasseur, szef zespołu Alfa Romeo Racing Orlen.

Prezentacja nowego bolidu zawsze jest wielkim wydarzeniem, 22 lutego 2021 pierwszy raz w historii odbyła się w Polsce. Oczywiście miało to związek z faktem, że głównym sponsorem zespołu jest Orlen.

– Zaangażowanie w Formułę 1 traktujemy jako inwestycję, która nie tylko wzmacnia nasz wizerunek, ale też wspiera biznes Grupy Orlen. Tylko w 2020 roku z samych transmisji telewizyjnych osiągnęliśmy ponad 400 milionów złotych ekwiwalentu reklamowego. To trzy razy więcej niż w poprzednim sezonie. Z kolei w mediach społecznościowych ekwiwalent wyniósł ponad 30 milionów złotych. Nasza marka pojawiła się również w 100 tysiącach publikacji. Te rekordowe wyniki, jeśli chodzi o rozpoznawalność naszej marki, to olbrzymi potencjał na przyszłość. Orlen to firma globalna działająca na sześciu kontynentach, nasze produkty są w ponad 100 krajach. Dlatego inwestujemy w sport, który ma zasięg globalny, dzięki temu budujemy markę, jej rozpoznawalność – przyznał Daniel Obajtek, prezes zarządu PKN Orlen. W 2021 roku znak Orlenu będzie eksponowany między innymi na tylnym i przednim skrzydle, obręczy halo, lusterkach oraz na sekcjach bocznych. Logotyp widoczny będzie także na klatce piersiowej i plecach kombinezonów oraz w trzech miejscach na kaskach wszystkich kierowców.

Przed Alfą Romeo bolidy na sezon 2021 zaprezentowały tylko McLaren i Alpha Tauri. Pierwszy tegoroczny wyścig zaplanowano na 28 marca w Bahrajnie. Nietypowo, ale tradycyjnie zaczynające zmagania Grand Prix Australii przełożono z powodu pandemii koronawirusa.

## ME 2021. AP: MOŻE NIE BYĆ MECZÓW W BILBAO, DUBLINIE I GLASGOW

**Bilbao, Dublin i Glasgow mogą stracić status miast-gospodarzy piłkarskich mistrzostw Europy - donosi agencja Associated Press, powołując się na anonimowe źródła „mające wiedzę o turnieju”. W Hiszpanii i Irlandii mają grać „Biało-Czerwoni”.**

ME planowane są w terminie 11 czerwca - 11 lipca w 12 miastach w 12 krajach. Turniej miał odbyć się w ubiegłym roku, jednak zdecydowano o jego przełożeniu z powodu pandemii COVID-19. Liczba zakażeń jest wciąż na tyle duża, że także przy nowym terminie widnieje wiele znaków zapytania.

Europejskiej Unii Piłkarskiej (UEFA) zależy na tym, aby trybuny stadionów organizujących mecze wypełniły się przynajmniej w połowie, a władze Irlandii, Szkocji i Kraju Basków dotychczas nie dały gwarancji, że wyrażą na to zgodę - informuje AP.

„UEFA jest skłonna odebrać mecze miastom, które nie mogą zagwarantować dużej liczby kibiców mimo spodziewanego przed czerwcem rozluźnienia obostrzeń związanych z

pandemią” - napisano.

COVID-19 najbardziej dotkliwie atakuje ostatnio Wielką Brytanię, jednak sprawnie i intensywny program szczepień pozwala wierzyć, że sytuacja uda się w miarę szybko opanować. Dlatego - według źródeł AP - nie ma mowy o wykluczeniu Londynu z roli gospodarza. W stolicy ma się odbyć siedem spotkań, w tym półfinały i finał.

Szkocja podchodzi jednak do wszelkich prognoz ostrożniej.

„Jeszcze zobaczymy, czy będzie w ogóle możliwa obecność kibiców na meczach mistrzostw Europy” - powiedziała w środę szkocka sekretarz ds. zdrowia Jeane Freeman.

Na Hampden Park planowane są trzy mecze fazy grupowej oraz jedno spotkanie 1/8 finału. Gdyby UEFA zdecydowała się je przenieść, rolę gospodarza przejąłoby prawdopodobnie któreś z angielskich miast - Londyn (stosunkowo nowy stadion Tottenhamu Hotspur), Liverpool lub Manchester.

Jeden z tych obiektów mógłby także „przejąć” mecze, które mają zostać rozegrane w Dublinie, w tym spotkania Polski ze Słowacją (14.06) i Szwecją (23.06) w grupie E.

„Jest zbyt wcześnie na określenie, kiedy i w jaki sposób te restrykcje (zakaz wstępu kibiców na mecze - PAP) mogą zostać rozluźnione w obecnej niepewnej sytuacji. Na życzenie UEFA analizowane są scenariusze rozgrywania meczów ME w Dublinie w tej covidowej rzeczywistości” - napisano w oświadczeniu irlandzkiego rządu przesłanym agencji AP.

Na podstawie PAP,  
informacje własne  
Andrzej Więciorkowski

# Zakład Pogrzebowy




<p><b>Newington Memorial Funeral Home</b> Zakład Pogrzebowy 50 Lat Działalności 20 Bonair Avenue Newington, CT 06111 Tel. (860) 666-0600 Fax (860) 666-8377</p>	<p><b>Burritt Hill Funeral Home</b> Zakład Pogrzebowy 70 Lat Działalności 332 Burrit St. New Britain, CT 06053 Tel (860) 229-9021 Fax (860) 612-0093</p>
---	--

Właścicielami jest polska rodzina, która zarządza zakładem  
Mówimy po polsku!

## OWENS, SCHINE & NICOLA, P.C.

Usługi prawne od 1928



---

### Konsultacja sprawy BEZPŁATNA

Ponad 20 lat doświadczenia

**OBRAŻENIA CIAŁA**  
Wypadki samochodowe  
Upadki i poślizgnięcia  
Pogryzienie przez psa

**ODSZKODOWANIA PRACOWNICZE**

“DUI”

**KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI**

**PRAWO RODZINNE**

Rozwody  
Opieka nad dzieckiem  
Alimenty  
Mediacje  
Ostatnia wola Testamentu



**LISA PYTERAK MAINOLFI**  
Adwokat - Mówię po polsku  
799 Silver Ln, Trumbull, CT 06611  
(203) 375-0600

17 Lenox Place, New Britain, CT 06050  
(860) 356-7774

# Fantazje, które się rzeczywistością okazały...

Nie kupuję książek przez internet. Nie powiem, że nie próbowałam takiego sposobu wzbogacania mojej domowej biblioteczki, ale po kilku próbach, a dokładnie dwóch, zażegnałam takiej aktywności.

Książki traktuję bardzo poważnie, tak jak ludzi. Nie wychodzisz na kawę z kimś kogo nie znasz, nie wdajesz się w dysputy z kimś kogo nie lubisz i nie zapraszasz do swojego życia człowieka, któremu przysłowiowo „złe z oczu patrzy”. Tak samo według mnie jest z książkami. Przez internet możesz zostać oszukany. W prawdziwej księgarni prawdopodobieństwo książkowego oszustwa diametralnie się zmniejsza.

Wyprawa do księgarni to dla mnie święty czas. Wtrąć tylko tu, że oczywiście książki, które dostaje się w podarunku to definitywnie inna sprawa... to są książki lepszej kategorii, to dla mnie arystokracja, która ma specjalną półkę. Do takich pozycji przyklejony jest zawsze człowiek, ten który podarował, a w takiej sytuacji nie ma nic wartościowszego niż książka, która się z kimś kojarzy.

No, ale wróćmy do wizyty w nowojorskiej księgarni. Książek jest tam mnóstwo. Trzeba sprytnie lawirować między wąskimi przejściami, aby nie zrzucić na podłogę gęsto poukładanych manuskryptów. Właśnie podczas ostatniej wizyty szperając, przekładając, oglądając i dotykając, bo to zawsze czynię, wpadł mi w oko tytuł „Rosyjskie fantazje” Kena Kalfusa. Pomyślałam zdecydowanie coś dla mnie. W rosyjskiej kulturze się



lubuję, a jeśli chodzi o fantazje to ho... pomyślałam, nudno na pewno nie będzie.

Zdecydowałam, że nie przeczytam, tego co zazwyczaj się znajduje na okładce z drugiej strony. A niech mnie zadziwi, niech mnie porwie, niech wystawi na stół szampana i kawior, a postawny Rosjanin w rozchełstanej białej koszulinie zanuci tęskną balladę Okudźawy. A co mi tam... z zadowoleniem i nadzieją na wyżej wymienione doznania dołożyłam do koszyka „rosyjskie fantazje”.

Sklamałabym gdybym napisała, że niezwłocznie zaczęłam czytać. Nic z tych rzeczy. Wymyśliłam sobie, że na fantazje i to jeszcze rosyjskie musi być zdecydowanie jakiś wyjątkowy czas. Może jakaś szumna ulewa za oknem albo mroźny wieczór.

Kiedy nastąpiła według mnie dogodna

atmosfera postanowiłam oddać się rozkoszom rosyjskich fantazji. Jakież mnie spotkało zdziwienie. Na początku zdenerwowałam się potwornie klnąc w duchu i złorzecząc autorowi za wymyślenie tak podstępного tytułu wylałam się na kanapie przekładając poduszki spod jednej części ciała pod drugą. No ja ci dam FANTAZJE!!! No rzeczywiście fantazje jak nic...czytam dalej, bo mam tę przypadłość, że jak zacznę muszę skończyć. Męczę się... przewracam kartki i się męczę... odrywam się, wracam, znów przerywam czytanie...niech mnie ktoś uratuje, niech zadzwoni telefon!!! Nic takiego nie nastąpiło. Czytałam do ostatniej strony.

Książka jest zbiorem opowiadań. Niekiedy tak strasznych i smutnych, że chce się pochlipać. Niektóre opowiadania są jakieś takie bez sensu, ale tylko na pierwszy rzut oka. Jedno w nich jest wspólne, pokazują Rosję tę okrutną i momentami prymitywną. Najsmutniejsze w tym wszystkim jest to, że tam na kartach tych opowiadań są opisani nieszczęśliwi uwikłani w okropny i bezlitosny system ludzki. Nie mają oni prawa do zwykłego szczęścia, do szacunku, do poczucia, iż ich byt jest ważny i niepowtarzalny. Świat, którym rządzi ideologia komunistyczna depcze jednostkę. I takie oto fantazje przedstawia nam autor. Kiedy skończyłam czytać, zełościłam się sama na siebie. Taka jakaś płytka i nie za mądra się sobie wydałam patrząc przez pryzmat kart książki. Bo chyba jednak tytuł jest idealnie dobrany do treści opowiadań. Przeczytałam o sprawach i zdarzeniach, które wielu

ludziom, rzeczywiście mogą wydawać się z pogranicza fantazji. Bo czyż taki przeciętny Amerykanin, może uwierzyć, że prawdą było jak ogłoszono śmierć Józefa Stalina cała Rosja zanosła się jednym wielkim szlochom i tych którzy nie płakali karano więzieniem. Dla nas Polaków, szczególnie mojego pokolenia niby wszystko to co opisane jest w tej książce jest znane, ale jednak...warto odświeżyć sobie pamięć. Gwarantuję, że przeczytacie o takich sytuacjach, które tylko TAM mogły się zdarzyć. Opowiadanie, które wywarło na mnie chyba największe wrażenie nosi tytuł „Sól”. Może dlatego, że było inne od wszystkich, zakrawające o baśń...tyle z mojego pierwotnego wyobrażenia „rosyjskich fantazji”. Zastanawiam się czy kupiłabym komuś w prezencie tę pozycję? Chyba raczej nie... nawet chyba jej nie polecam. Rubryka pt.: „Kącik literacki” nie zobowiązuje chyba zawsze do zachwalania książek. Nawet jak jest inaczej to akurat dziś napiszę tak... kto ma ochotę się pomęczyć niech sięgnie po tę pozycję. Jeśli chodzi o mnie, cieszę się, że dałam się oszukać zasugerowawszy się tytułem. Była to dla mnie swego rodzaju lekcja.

Zapominam często co tak naprawdę kryje w sobie słowo Rosja. Obłożyłam się poezją Puszkina, dramatami Czechowa, balladami Okudźawy i wszystkim tym pięknem, z marzeniem o Bajkale, które ma w sobie ten kraj...zapominam, że ta potęga ma też swoje drugie oblicze...twarz wykrzywioną bólem i cierpieniem zwykłego, bezbronnego człowieka...syna zrodzonego z tamtej ziemi.

Izabela Pardo-Malecka

## Wiersze Kazimierza



### Toć nie stoik

Pomyślał o następcach:  
o wnukach, ich dzieciach...  
Nie zrobiony w balona,...  
z szaleństwem nie wleciał.

### Za-po-bieganie

Czy słuszne były twórcze starania?  
Wiersze zabrane; nic do czytania.

### Na kompozyty

Ogólnie, jako rolnik, cenię sobie  
guano,  
Choć nie każdy z głuptaków użyźnia  
tak samo.

### Kazikadło

Kazik-łazik, takie tam przezwisko.  
Faktem: bardzo chętnie zwiedza świat.  
Zwiedza, zatem wiedza! Ale to nie  
wszystko;  
wszędobyłski – był gdzieś i to zna.

### Uwaga! Kogut

Nie pomoże „łysa z dziarą“  
kiedy w gatkach masz makaron.  
Nie do odszczekania  
Nieistotne, on czy ona,  
kundel to cecha wrodzona.

### Niezależnie, niezawisłe

Zdarzyło się, byłem kiedyś  
na takiej rozprawie;  
gdzie sprawiedliwość drzemała  
i było ciekawie.

### Koniecznien

Rodzimej gramatyce  
Propozycję składam,  
by „rzeczownikiem zwrotnym“  
cham był! Wiem, co gadam.

### W zależności od bytu?

Dziwne, że to co „do dupy“  
Też nie chce „trzymać się kupy“.

### Bezwieszcznie

Dziwne priorytety  
znawców sztuki lechcą;  
dzieła „pod strzechami“,  
a twórców dzieł nie chcą.

### Ciąg ucieczek

Myśl, nawet durna, stroi się w słowa,  
bezsens ma wsparcie w nicości,  
a bezgłowego nie boli głowa  
na okoliczność trudności.

### Z rozwarstwień

W pojęciu odwaga  
(z odczytu: „się nie bać“)  
główny sens by zyskać,  
czy by komuś nie dać?

### Skala czytelności

Plus-minus, tak mówią, by mówić,  
lecz by wylądować bezpiecznie,  
widoczne powinno być zero,  
gdy zero widzenia powiedz: nie!



### Słuszne umowy

Ile pisze,  
tyle słysze!

### W-skazywaczom

Zakryć oczy, uszy,  
czy dzwonić na twróg,  
gdy temu co dotarł  
ktoś chce wskazać drogę.

### Ku zwątpieniu

Nadmiłością i nadtroską  
prowadzisz do tego,  
że mam chęć się ubezpieczyć  
od spotkań bliźniego.

### Dwoistość jednaka

Rozum i wolna wola  
to dary - podobno;  
owszem, kiedy są razem,  
jednak nie osobno!

## FRASZKI

### Słowodajcy

Honorowi, rzutcy w chęci;  
z darem niepamięci.

### Taka niezdalność?

Ręce nie chcą opadać,  
nie chcą boleć zęby  
przez to, co (by nie gadać)  
skleca dziwo-słęby.

### Ku-dla-czy-k

Warto wiedzieć;  
dla zdrowia, w niesławy obawie –  
czy napisałem fraszkę...  
czy to mój głos w sprawie.

# HUMOR

Jedzie chłop furmanką z dopiero co poślubioną małżonką.

Jadą sobie, jadą i w pewnym momencie koń się potknął, a chłop ze złością:

- RAZ

Jadą dalej i koń znowu się potknął, a chłop znowu z jeszcze większą złością:

- DWA

Po kilku chwilach koń znowu się potknął.

Wściekły chłop powiedział:

- TRZY

Wyjął strzelbę i zastrzelił konia.

Oburzona żona na to:

- Coś Ty do cholery zrobił?

A chłop:

- RAZ

\*\*\*

Pani od fizyki pyta Jasia.

- Jasiu powiedz coś o napięciu.

- Na pięciu napadło dziesięciu.

\*\*\*

Na lekcji W-F nauczyciel poleca uczniom ćwiczyć rowerek.

Pan się pyta Jasia:

- Dlaczego nie ćwiczysz?

- Bo jadę z górki.

\*\*\*

Rozmowa w pociągu:

- Ja, proszę pana, najmiłsze godziny zawdzięczam filmom.

- Nie wiedziałem, że z pana taki kinoman.

- To nie ja chodzę do kina, ale moja żona.

\*\*\*

- Powiedz Krysiu, skąd ty masz zawsze pieniądze? Przecież twój mąż w całym mieście słynie ze skąpstwa!

- To bardzo proste. Kiedy potrzebuje pieniędzy, prowokuję sprzeczkę i grozę, że wrócę do mamy. Wtedy mąż bez słowa daje mi pięć stów na drogę.

\*\*\*

Jaś pyta dziadka:

- Dziadku, czy leciałeś już samolotem?

- Tak.

- A bałeś się?

- Tylko za pierwszym razem.

- A później?

- Później już nie latałem.

\*\*\*

Byłeś dzisiaj u dyrektora w sprawie podwyżki?

- Byłem.

Powiedziałeś, że jak jej nie dostaniesz, to się zwolnisz z pracy?

- Powiedziałem.

- No i co on na to?

Poszliśmy na kompromis. On mi nie da podwyżki, a ja się nie zwolnię.

\*\*\*

Mąż:

- Kochanie może wypróbujemy dziś wieczorem inną pozycję?

Żona:

- Z przyjemnością najdroższy... ty stań przy zlewku, a ja usiądę w fotelu.

\*\*\*

Pani w szkole pokazuje szkielet ptaka.

- Jasiu co to jest?

- To jest ptok

- Nie mówi się ptok tylko ptak. A wiesz jak się ten ptak nazywa?

- sraka

\*\*\*

Mama mówi do syna:

- Jasiu! Sąsiadka mi mówiła, że wczoraj byłeś nad rzeką i jeździłeś na łyżwach po cienkim lodzie. Lód pękł i wpadłeś do wody w nowych spodniach. Czy to prawda?

- Mamo, przepraszam! To się stało tak szybko, że nawet nie zdążyłem się rozebrać!

\*\*\*

W poczekalni siedziała kobieta z dzieckiem na ręku i czekała na doktora. Gdy ten wreszcie przyszedł, zbadał dziecko, zważył je i stwierdził, że bobas waży znacznie poniżej normy.

- Dziecko jest karmione piersią czy z butelki? - spytał lekarz.

- Piersią - odpowiedziała kobieta.

- W takim razie proszę się rozebrać od pasa w górę.

Kobieta rozebrała się i doktor zaczął uciskać jej piersi. Przez chwile je ugniatał, masował kolistymi ruchami dłoni, kilka razy uszczypnął sutki. Gdy skończył szczegółowe badanie, kazał kobiecie się ubrać i powiedział: - Nic dziwnego, że dziecko ma niedowagę. Pani nie ma mleka!

- Wiem - odpowiedziała - jestem jego babcia, ale cieszę się, że przyszedł.

\*\*\*

W czasie zjazdu absolwentów liceum były nauczyciel pyta dawnego ucznia:

- A ty Kaziu masz dzieci?

- Ośmioro - odpowiada dumny ojciec.

- Zawsze taki sam - mruczy staruszek - W klasie też nigdy nie uważałeś...

\*\*\*

Przychodzi baba do lekarza.

- Panie doktorze, po nocach śnią mi się postacie z „Gwiezdnych Wojen“.

- Kiedy to się zaczęło?

- Dawno, dawno temu, w odległej galaktyce...

\*\*\*

Załamana blondynka stoi przy rozbitym aucie:

- Co ja teraz powiem mężowi?!

## Dla Milusińskich



### Na podwórku

Brzydkie Kaczątka miało wokół samych nieprzyjaciół. Wpisz do diagramu nazwy widocznych na rysunku zwierząt. Litery od 1 do 18 utworzą rozwiązanie.



Przechodzący obok mężczyzna postanowił sobie zażartować:

- Niech pani dmucha w rurę to się karoseria wyprostuje.

Blondynka dmucha więc w rurę, lecz nic się nie dzieje.

Po ok. godzinie przechodzi obok druga blondynka i mówi:

-Ty głupia jesteś. Zamknij drzwi!

\*\*\*

Jasiu cały mokry przychodzi do domu. Mama pyta chłopca, co się stało?

- Mielśmy się bawić w pieski, ale ja nie chciałem być jamnikiem więc zostałem drzewkiem...

\*\*\*

Pewnemu bacy sześć razy spaliła się baczka. Pięć razy ją odbudowywał, ale za szóstym razem już się załamała. Stał nad resztkami domu, podniósł głowę i woła do nieba:

- Panie Boże! Za jakie grzechy?!

Na to głos z nieba:

- Oj nie za żadne grzechy, nie za grzechy. Tylko cosik ja Cię chyba Józek nie lubię...

\*\*\*

- Dzień dobry panie doktorze jestem Napoleon Bonaparte.

- I uważa pan, że coś jest z panem nie w porządku?

- Ależ ze mną jest wszystko w porządku, gorzej z moją żoną. Ona twierdzi, że nazywa się Kowalska.

\*\*\*

Fafara pyta kolegę:

- Czemu nie byłeś na pogrzebie Franka?

- A on na moim będzie?

\*\*\*

Gościowi chce się do toalety więc w barze zostawia piwo z przyklepioną karteczką:

- Naplułem.

Po chwili przychodzi i na karteczce jest

dopisane:

- Ja też

\*\*\*

Jaś wraz z kolegą malują rysunki na lekcji plastyki. Jeden pyta drugiego:

- Co namalowałeś?

- Adama Malysza.

- Przecież tu nic nie ma !!!

- No bo poleciał.

\*\*\*

Idzie zajączek przez las i mówi:

- pomyłone misie, pomyłone misie...

Wychodzi miś zza krzaków

A zajączek:

- pomyliło mi się, pomyliło mi się...

\*\*\*

Żona jednego z więźniów przychodzi do gabinetu naczelnika więzienia i pyta:

- Czy mógłby pan skierować mojego męża do jakiejś lepszej pracy?

- Ale przecież on tylko pomaga porządkować dokumenty w biurze!

- W ciągu dnia tak, ale w ciągu nocy kopie jakiś tunel...

\*\*\*

Jaś pyta nauczycielkę :

- Można być ukaranym za coś czego się nie zrobiło ??

Nauczycielka odpowiada po zastanowieniu ;

- No nie. A dlaczego pytasz?

- Bo nie odrobiłem pracy domowej.

\*\*\*

Jasio siedzi w autobusie obok pani w zaawansowanej ciąży ..

Pyta:

- Co się pani stało ?

A kobieta na to:

- Będę miała dzidziusia

Jasiu:

- A kocha go pani?

- Oczywiście że tak!

- To dlaczego go pani zjadła??

Opracował Jacek Zawojski

**52 YEARS ANNIVERSARY**

# POLDAREX

**102 Broad Street,  
New Britain, CT 06053**  
tel 860-225-9275, email:  
Poldarex@Comcast.net

bogaty asortyment kartek  
świętecznych  
baranki i upominki świąteczne  
towary z Polski między innymi  
firany, serwety, pościel, ubranka do chrztu oraz  
stroje komunijne  
ziola i herbaty

**Zapraszamy  
na  
święteczne zakupy**

## Adam's Polish Food Polskie Delikatesy w Vernon, CT



### POLECAMY

\* Szeroki asortyment produktów spożywczych z Polski, Niemiec, Węgier, Jugosławii, Łotwy oraz innych krajów

\* Polskie wędliny, kielbasy, sery i produkty garmazeryjne

\* Ciasta, pieczywa oraz wypieki świąteczne

\* Polskie kosmetyki, prasę i upominki

\* Piwa z Polski oraz całej Europy



**Najlepsze  
kanapki  
w okolicy!**

**W Adam's Deli - zawsze świeżo, zawsze pysznie!**

**Zapraszamy na  
świąteczne zakupy!**

**Godziny otwarcia:**

**Wt.-Piąt: 10-6**

**Sob.: 9-5**

**Niedz.: 10-2**

**Zamknięte w Pon.**

**205 Talcottville Rd., Vernon Rockville, CT 06066**

## COLDWELL BANKER REALTY

**KUPNO, SPRZEDAŻ  
NIERUCHOMOŚCI**



**Alicia Kochanowicz**  
Realtor

email [alicia.kochanowicz@cbmoves.com](mailto:alicia.kochanowicz@cbmoves.com)

[www.alicia-k.com](http://www.alicia-k.com)

71 Oxford Rd, Oxford, CT 06478



**Thinking About  
BUYING OR SELLING  
A House?**

**Myślisz o kupnie lub sprzedaży domu?**

**Proszę zadzwoń lub wyślij SMSa**

**cell. 203-980-2642**

**Oferuję profesjonalną pomoc  
w kupnie i sprzedaży nieruchomości.**



## **Rembish & LaSaracina, LLC**

Mecenas Prawa  
w Connecticut

**Kinga Kostaniak**

Mówi po polsku



**Sprawy cywilne**

\*\*\*\*\*

**Wypadki samochodowe**

31 High Street, New Britain, CT

[www.rllawfirm.com](http://www.rllawfirm.com)

Tel: **860 - 461 - 5531**

## **Dentystka**

**Dorota Brynda-Hansen, DDS**  
**rozmawia po polsku**

**leczenie dzieci i dorosłych**

AKCEPTUJEMY WIĘKSZOŚĆ UBEZPIECZEŃ

bezpłatny przegląd  
zębów i konsultacja  
dla nowych pacjentów

zniżka dla emerytów

**tel. 203-795-0330**

**Orange Dental Group**

472 Boston Post Rd suite 5, Orange, CT 06477

**OGŁOSZENIA**

**Usługi**

**HIGHLANDER TREE SERVICE** - polska firma oferuje Polonii usługi wycinania drzew (\$50 zniżki do \$1000 i \$100 powyżej \$1000 z tym ogłoszeniem) ZENEK 203-922-8803. Shelton, posiadamy licencje i ubezpieczenie.

**Międzynarodowe Prawo Jazdy,** Drive International LLC, PO Box 1200, New Britain, CT 06050. Info tel. 860-299-5153

Malowanie wewnątrz, zewnątrz, mycie domów, ściąganie tapet, szpachlowanie sufitów, oraz małe naprawy (stolarka, moldingi) Stanisław tel. 860-518-5826

**Professional Cleaning Service LLC,**

profesjonalny serwis sprzątający, prace remontowe-także w ramach odszkodowania, konserwacja budynków oraz urządzeń sanitarnych, parkiety, płytki, marmury i łupki, woskowanie, lakierowanie i polerowanie podłóg, czyszczenie mebli, tapicerki, wykładzin podłogowych, usuwanie zniszczeń po pożarze, oraz zalaniu wodą. www.u-cleaning.us email: universalcleaning1@hotmail.com tel. 860 967 6167.

**OGŁOSZENIA**

**Sprzedam**

**Centuś Auto Corporation**  
 - 2019- Merca -0K miles - \$25,000  
 --2013 - Ford - F150 -135K miles - \$10,00  
 - 2019 - Mummer - H2 - Custom - \$50,000  
 - 2017 - Ford - Transit - Van - 250 - 38K miles - \$17,000  
 - 2012 - Chev Van - 350 - Disel - 72K miles - \$12,000  
 - 2016 - Honda Civic - 20K miles - \$10,000  
 - 2013 - Iter. Towing - Disel - 150K miles - \$60,000  
 Please call and leave message  
**646-284-3892**

**KUPOJ Z NAMI CENTUSIAMI**  
**Sprzedam wózek inwalidzki** elektryczny w dobrej kondycji. Tel. 860-749-1436

Sprzedam duży wisior-bursztyn z Bałtyku oprawiony w srebro przez jubilera z Gdańska. oraz maszyny do szycia dobrej firmy Kenmore, tel. 860-989-1039

**Praca**

Zatrudnię **kierowcę** z CLASS A CDL oraz praca dla Owner Operators. tel. 860-299-5153

**Do wynajęcia**

New Britain, do wynajęcia mieszkanie 4 pokojowe na 3 podłozie w cichej dzielnicy. tel. 860-827-9303

**POLSKIE DELIKATESY**  
**BALTYK DELI**  
**ZAPRASZAMY NA WIELKANOCNE ZAKUPY!!!**  
 U nas możesz zamówić: **TALERZ Z CIASTEM, TALERZ Z WĘDLINAMI**



**ŚWIĄTECZNE GODZINY OTWARCIA**

03.29.21	Poniedziałek	10:00AM - 5:00PM	03.30.21	Wtorek	8:00AM - 6:00PM
03.31.21	Środa	8:00AM - 6:00PM	04.01.21	Czwartek	8:00AM - 7:00PM
04.02.21	Piątek	8:00AM - 7:00PM	04.03.21	Sobota	8:00AM - 3:00PM

Produkty mięsne, Przetwory mleczne, Pieczywo  
 Artykuły spożywcze, Ciasta i słodycze  
 Duży wybór ziół, leków i kosmetyków  
 Wyroby garmażeryjne  
 Pierogi, Gołąbki  
 Domowe zupy i obiady  
 Napoje, Polskie piwo  
 Polska i Polonijna prasa  
 Wysyłamy paczki do Polski

**POLECAMY**

**STATION HOUSE SQUARE**  
**2505 MAIN ST. STRATFORD, CT 06615**  
**TEL. 203 386 9400**  
 SKLEP CZYNNY:  
**WTOREK - ŚRODA - CZWARTEK 8:00AM - 6:00PM**  
**PIĄTEK 8:00PM - 7:00PM, SOBOTA 8:00AM - 3:00PM**

**POLONIJNE PROGRAMY RADIOWE**

**POLKA CELEBRATION WITH PETER J. DANIELCZUK**

Sobota 10:00 - 12:00 rano  
 Radiostacja: WNHU 88.7 FM  
 Internet: www.wnhu.net  
 Email: polkapete1@aol.com



**VOICE OF POLAND** w każdą niedzielę od 8:30 do 9:00, WRYM, 840 AM. Polska muzyka, kącik poezji, aktualności, kącik porad i inne bieżące wiadomości. Kontakt Teresa Borowski, 860-229-6470.

**OGŁOSZENIA za \$2**

max 15 wyrazów

Sprzedam, kupię, oferuję pracę, szukam pracy, do wynajęcia, usługi, inne

Wypełniony kupon proszę przesłać na adres:

Polonia Publishing, PO Box 563, Oxford, CT 06478 z załączonym czekiem wystawionym na Polonia Publishing. Tekst:

Ilość wydań \_\_\_\_\_ Łączna opłata \_\_\_\_\_ (\$2 za każde wydanie)  
 Do informacji redakcji:

Imię i nazwisko \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

**Wethersfield**  
**BUILDING SUPPLY**

**1246 Berlin Turnpike, Wethersfield, CT**

**Składnica Materiałów Budowlanych**

**Kostka brukowa**  
**Kamień ozdobny na zewnątrz oraz wewnątrz domu**  
**Cegła**  
**Bloki kamienne**  
**Kamień kruszony**  
**oraz wiele innych materiałów budowlanych w super promocyjnych cenach**

**Pytaj o właściciela Tomka**

**860 - 956-8831**

**POLSKI SKLEP SPOŻYWCZY**  
**LASOWIAK DELI**  
 POLISH DELI, BAKERY AND GROCERY  
 ARTYKUŁY SPOŻYWCZE PROSTO Z POLSKI



Wędliny, kielbasy, przetwory mleczne  
 Świeże pieczywo, gołąbki, pierogi  
 Wyrobu garmazeryjne  
 Ciasta i słodycze  
 Napoje i artykuły spożywcze  
 Tygodniki i codzienna prasa polska  
 Duży wybór ziół, leków i kosmetyków

**CODZIENNIE DUŻE PROMOCJE !!!**

SKLEPY CZYNNE:  
 WTOREK-ŚRODA 10:00AM-7:00PM, CZWARTEK 9:00AM-7:30PM  
 PIĄTEK-9:00AM-8:00PM, SOBOTA-9:00AM-5:00PM

**ZAPRASZAMY POLONIĘ NA WIELKANOCNE ZAKUPY**  
**GODZINY WIELKANOCNE**

03.28 NIEDZIELA	10:00AM - 2:00PM	03.29 PONIEDZIAŁEK	10AM - 5:00PM
03.30 WTOREK	9:00AM - 7:00PM	03.30 ŚRODA	9AM - 7:00PM
04.01 CZWARTEK	9:00AM - 7:30PM	04.02 PIĄTEK	8AM - 8:00PM
04.03 SOBOTA	9:00AM - 5:00PM	04.04 NIEDZIELA	ZAMKNIĘTE

BRIDGEPORT, 2171 BOSTON AVENUE TEL. 203 330 0733  
 DERBY, 63 DERBY AVE /obok polskiego kościoła/ TEL. 203 735 1717

**RE/MAX**



Barbara Larsen  
 Realtor  
 Kupno | Sprzedaż | Wynajem

✉ bpragłowska@comcast.net  
 ☎ (860) 788-7001 ext 1531  
 ☎ (860) 371-371-1025

**Nie czekaj,  
 ZADZWON!**



własne klucze  
 szybciej niż myślisz



Gwarancja znajomości rynku, negocjacji cen, oszczędności czasu, spokoju ducha.  
 Sprawię ze transakcją przebiegnie sprawnie i bezpiecznie

 **BERKSHIRE HATHAWAY**  
 HomeServices

**860-716-8198**

**KUPNO - SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI**  
**NEW CONSTRUCTION**



**We handle ALL types of Real Estate transactions:**

- Buying or Selling
- Investment Properties
- Land
- New Construction Specialist



**Kasia DeFilippo**  
 Polska Agentka Nieruchomości  
 Kasia.BHHSNEproperties.com